

3rd Maccabees - ܘܗܘܘܢ ܕܘܚܘܪܝܢ : ܕ :

ܘܘܩܠܘܢ : Chapter 1

ܘܘܩܠܘܢ ܘܘܩܠܘܢ ܘܘܩܠܘܢ (Ptolemaios) ܕܘܘܩܠܘܢ (But) ܘܘܩܠܘܢ ܘܘܩܠܘܢ (Philopator) ܘܘܩܠܘܢ (learning) ܘܘܩܠܘܢ (was)
 ܘܘܩܠܘܢ (from) ܘܘܩܠܘܢ (those) ܘܘܩܠܘܢ (who turned) ܘܘܩܠܘܢ (to him) ܘܘܩܠܘܢ (that holding)
 ܘܘܩܠܘܢ (Antiochos) ܘܘܩܠܘܢ (places) ܘܘܩܠܘܢ (those) ܘܘܩܠܘܢ (those) ܘܘܩܠܘܢ (that he) ܘܘܩܠܘܢ (ruling)
 ܘܘܩܠܘܢ (was) ܘܘܩܠܘܢ (over them) ܘܘܩܠܘܢ (& he carried away) ܘܘܩܠܘܢ (them)
 ܘܘܩܠܘܢ (from him) ܘܘܩܠܘܢ (& he commanded) ܘܘܩܠܘܢ (all of) ܘܘܩܠܘܢ (his forces)
 ܘܘܩܠܘܢ (the horsemen) ܘܘܩܠܘܢ (& the footmen)
 ܘܘܩܠܘܢ (that they shall arm themselves) ܘܘܩܠܘܢ (& he took) ܘܘܩܠܘܢ (with him)
 ܘܘܩܠܘܢ (his sister) ܘܘܩܠܘܢ (Arsinoe) ܘܘܩܠܘܢ (& he came) ܘܘܩܠܘܢ (as far as)
 ܘܘܩܠܘܢ (the parts) ܘܘܩܠܘܢ (of Raphia) ܘܘܩܠܘܢ (where) ܘܘܩܠܘܢ (dwelling)
 ܘܘܩܠܘܢ (was) ܘܘܩܠܘܢ (the camp, army) ܘܘܩܠܘܢ (of Antiochos)

¹ Perhaps should read: ܘܘܩܠܘܢ (1 Macc. 1:18 [2x], etc.). Only one spelling in 1st & 2nd Maccabees.

ܘܘܩܠܘܢ (man) ܘܘܩܠܘܢ (But) ܘܘܩܠܘܢ (a) ܘܘܩܠܘܢ (whose name) ܘܘܩܠܘܢ (Theodotos) ܘܘܩܠܘܢ
 ܘܘܩܠܘܢ (when) ܘܘܩܠܘܢ (he willed) ܘܘܩܠܘܢ (had) ܘܘܩܠܘܢ (that he shall perform)
 ܘܘܩܠܘܢ (his treachery, plot) ܘܘܩܠܘܢ (he thought, devised, planned) ܘܘܩܠܘܢ (& took)
 ܘܘܩܠܘܢ (with him) ܘܘܩܠܘܢ (men) ܘܘܩܠܘܢ (powerful) ܘܘܩܠܘܢ (while) ܘܘܩܠܘܢ (armed)
 ܘܘܩܠܘܢ (those) ܘܘܩܠܘܢ (who at the first, previously)
 ܘܘܩܠܘܢ (being committed, delivered) ܘܘܩܠܘܢ (were) ܘܘܩܠܘܢ (to him) ܘܘܩܠܘܢ (from)
 ܘܘܩܠܘܢ (forces of) ܘܘܩܠܘܢ (Ptolemaios) ܘܘܩܠܘܢ (& he came) ܘܘܩܠܘܢ (at, by night)

וּבְעַד בָּד (& fell upon, attacked) מְחַחֵס (the tent of)

דְּפִיפֵה לְמִינֵהוּ (Ptolemaios) דִּי יַעֲרֵב לְהֵהוּ (that he shall kill) אִי (him)

חֲלִסְנֵה דְּהוּמֵהוּ (only him) הוּמֵהוּ (only him) יַעֲרֵב (shall be ended, dismissed, loosed) (& thus)

מִדְּבָרָא² (the war)

¹ Perhaps should read: דְּפִיפֵה לְמִינֵהוּ² (CAL).

א: דְּבָרָא (by this) דְּכֵה (But) דְּבִיבֵה (knew) דְּהוּמֵהוּ (the son of) בָּד (Dositheos)

דְּבִיבֵה לְמִינֵהוּ (Drimulos) דְּבִיבֵה (that being called) אִי (was) בְּהוּדָה (Yehudah)

מִן (from) תְּחִיבֵה (afterwards) דְּכֵה (but) מִיבֵה (opposing) אִי (was) תְּמִיבֵה (the law[s])

לְבִיבֵה לְמִינֵהוּ (he was) דְּכֵה (but) בְּהוּדָה (a stranger) לְבִיבֵה (to the covenant[s], statutes)

דְּבִיבֵה לְמִינֵהוּ (of the ancestors) אִי (is) אִי (this one) דְּבִיבֵה (he put) בְּחַחֵס (in the tent of)

דְּפִיפֵה לְמִינֵהוּ (Ptolemaios) אִי (man) אִי (a) מִיבֵה (poor) אִי (on him) (&)

אִי (it happened, chanced) דְּבִיבֵה (that he shall be killed) מִיבֵה (in the place of)

מִלְכָא (the king)

¹ Perhaps should read: דְּפִיפֵה לְמִינֵהוּ.

ד: אִי (it) אִי (was) דְּכֵה (But) מִדְּבָרָא (a battle) אִי (sore, fierce, violent)

הוּמֵהוּ (Antiochos) מִיבֵה (greatly) דְּבִיבֵה לְמִינֵהוּ (& the affairs, matters, business of)

מִיבֵה (were) אִי (being acquired, obtained, gained, purchased, possessed)

לְבִיבֵה לְמִינֵהוּ (Arsinoe) דְּכֵה (But) אִי (passing) אִי (was) בָּד (by) מִיבֵה (the army)

בָּד (while) אִי (dishevelled, loose, untied, unbound) מִיבֵה (her hair)

הוּמֵהוּ (& weeping) אִי (she was) מִיבֵה (with tears) מִיבֵה (many)

הוּמֵהוּ (& with groaning) מִיבֵה (& requesting) אִי (she was) מִיבֵה (from them)

דְּבִיבֵה לְמִינֵהוּ (that they shall help) מִיבֵה (themselves) מִיבֵה (& their wives)

(manfully, valiantly) (& they s/ fight) (& their children)
 (that she shall give) (them) (she was) (& promising)
 (of gold) (to every) (man) (of them) (two) (manehs)
 (& shall overcome) (he) (if) (shall fight)
 (before them) (& thus) (it happened) (& they fell, died)
 (also many) (all of them) (that [were] against them) (but)
 (smitten, wounded) (while) (of them) (they captured)
 (them) (& when) (he overcame [them])
 (that he s/ take) (thought, planned) (the cities) (that near)
 (them) (him) (& [that] he shall build or "encourage" [LXX])

¹ Perhaps should read:

(& he did) (but) (thus) (& allowing, conceding)
 (of their religion, worship) (to the temple[s]) (forgiveness)
 (& strength, an army) (gifts) (them) (& he gave)
 (his hand) (under) (them) (& he stationed, made stand)
 (to him) (the Jews) (But) (sent) (also)
 (& elders) (of Philopator) (some of) (the seniors)
 (of his health, welfare) (of the people) (& they shall inquire)
 (gift[s]) (to him) (& they brought)
 (when) (of his [past] victory) (& the joy)
 (he received some of them, showed them hospitality)
 (& increasingly) (they rejoiced, were glad)

(that he shall come) ܕܢܝܫܘܢܐ (they longed sore, yearned, earnestly desired) ܕܢܝܫܘܢܐ
 (to them) ܠܗܘܢ
 (to God) ܕܢܝܫܘܢܐ (sacrificed) ܕܢܝܫܘܢܐ (to Jerusalem) (But) ܕܢܝܫܘܢܐ (he came) ܕܢܝܫܘܢܐ
 ܕܢܝܫܘܢܐ (the great) ܕܢܝܫܘܢܐ (& powerful) ܕܢܝܫܘܢܐ (also) ܕܢܝܫܘܢܐ (the place) ܕܢܝܫܘܢܐ (he honored)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (with offerings) ܕܢܝܫܘܢܐ (many)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (when) ܕܢܝܫܘܢܐ (For) ܕܢܝܫܘܢܐ (he saw) ܕܢܝܫܘܢܐ (the structure) ܕܢܝܫܘܢܐ (of the place)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (& its order [-ing], arrangement, regulation) ܕܢܝܫܘܢܐ (& the glory of)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (the temple) ܕܢܝܫܘܢܐ (he thought) ܕܢܝܫܘܢܐ (that he shall enter) ܕܢܝܫܘܢܐ (also)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (into the midst of) ܕܢܝܫܘܢܐ (the temple)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (& these) ܕܢܝܫܘܢܐ (But) ܕܢܝܫܘܢܐ (said) ܕܢܝܫܘܢܐ (to him) ܕܢܝܫܘܢܐ (that not)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (authorized) ܕܢܝܫܘܢܐ (to you) ܕܢܝܫܘܢܐ (that you s/ do) ܕܢܝܫܘܢܐ (this thing) ܕܢܝܫܘܢܐ (b/c)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (not) ܕܢܝܫܘܢܐ (it is authorized) ܕܢܝܫܘܢܐ (not) ܕܢܝܫܘܢܐ (for the sons of) ܕܢܝܫܘܢܐ (our ppl) ܕܢܝܫܘܢܐ (nor)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (for all of) ܕܢܝܫܘܢܐ (the priests) ܕܢܝܫܘܢܐ (to enter) ܕܢܝܫܘܢܐ (except) ܕܢܝܫܘܢܐ (only)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (the high priest) ܕܢܝܫܘܢܐ (of the chiefs of) ܕܢܝܫܘܢܐ (the priests) ܕܢܝܫܘܢܐ (one) ܕܢܝܫܘܢܐ (time)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (in the year) ܕܢܝܫܘܢܐ (& he) ܕܢܝܫܘܢܐ (but) ܕܢܝܫܘܢܐ (by one) ܕܢܝܫܘܢܐ (of) ܕܢܝܫܘܢܐ (these things)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (not) ܕܢܝܫܘܢܐ (being persuaded, obeying) ܕܢܝܫܘܢܐ (he was)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (& they brought) ܕܢܝܫܘܢܐ (& read) ܕܢܝܫܘܢܐ (b4 him) ܕܢܝܫܘܢܐ (the Law)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (& still) ܕܢܝܫܘܢܐ (not) ܕܢܝܫܘܢܐ (being persuaded) ܕܢܝܫܘܢܐ (he was) ܕܢܝܫܘܢܐ (but) ܕܢܝܫܘܢܐ (he said)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (that to enter) ܕܢܝܫܘܢܐ (it is) ܕܢܝܫܘܢܐ (being required of me, I ought) ܕܢܝܫܘܢܐ (& if)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (those) ܕܢܝܫܘܢܐ (were deprived) ܕܢܝܫܘܢܐ (of) ܕܢܝܫܘܢܐ (this) ܕܢܝܫܘܢܐ (honor)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (however) ܕܢܝܫܘܢܐ (not) ܕܢܝܫܘܢܐ ([I] shall be deprived) ܕܢܝܫܘܢܐ (of it)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (asking) ܕܢܝܫܘܢܐ (he was) ܕܢܝܫܘܢܐ (them) ܕܢܝܫܘܢܐ (& he said) ܕܢܝܫܘܢܐ (who is the one)
 ܕܢܝܫܘܢܐ (that when) ܕܢܝܫܘܢܐ (entering) ܕܢܝܫܘܢܐ (I [was]) ܕܢܝܫܘܢܐ (all of) ܕܢܝܫܘܢܐ (the temples)

ܕܩܝܣܠܝܢܐ (of reverence, religion, worship) ܐܢܝܢ (a man) ܟܝ (not)
 ܡܠܟܐ (forbade [hindered, restrained] me) ܡܝܢ (from) ܕܝܗܝܘܢܐ (those things) (that)
 ܡܝܢ (in them)
 ܡܠܟܐ: ܗܘܢܐ (answered) ܒܝܗܘܢܐ (one) ܡܝܢ (of them) ܡܠܟܐ (& he said) ܡܝܢ (to him)
 ܡܠܟܐ (confidently, surely) ܕܝܗܝܘܢܐ (wicked[ly]) ܡܠܟܐ (is) ܡܠܟܐ (this thing)
 ܡܠܟܐ ([that] rousing up, stirring up, exciting) ܡܠܟܐ (you are)
 ܡܠܟܐ: ܗܘܢܐ (& he) ܡܠܟܐ (but) ܡܠܟܐ (answered) ܡܠܟܐ (& said) ܡܠܟܐ (that if) ܡܠܟܐ (you s/ will)
 ܡܠܟܐ (& if not) ܡܠܟܐ (to enter) ܡܠܟܐ (I ought) ܡܠܟܐ ([it is] being required of me, I ought)
 ܡܠܟܐ: ܗܘܢܐ (the priests) ܡܠܟܐ (but) ܡܠܟܐ (were covered with) ܡܠܟܐ (their apparel)
 ܡܠܟܐ (holy) ܡܠܟܐ (& they fell) ܡܠܟܐ (on) ܡܠܟܐ (their face) ܡܠܟܐ (& shouting out)
 ܡܠܟܐ (were) ܡܠܟܐ (requesting) ܡܠܟܐ (before) ܡܠܟܐ (God) ܡܠܟܐ (the great)
 ܡܠܟܐ (& powerful) ܡܠܟܐ (that He shall help) ܡܠܟܐ (& shall save) ܡܠܟܐ (them)
 ܡܠܟܐ (& [that] he shall change) ܡܠܟܐ (his counsel, mind) ܡܠܟܐ (wicked)
 ܡܠܟܐ (& the thought, plan) ܡܠܟܐ (of the evil man) ܡܠܟܐ (& they filled)
 ܡܠܟܐ (had) ܡܠܟܐ (but) ܡܠܟܐ (the temple) ܡܠܟܐ (the temple) ܡܠܟܐ ([with] tears) ܡܠܟܐ (& the sound)
 ܡܠܟܐ (of shouting, calling out)
 ܡܠܟܐ: ܗܘܢܐ (the sons [men] of) ܡܠܟܐ (the city) ܡܠܟܐ (but) ܡܠܟܐ (all of them) ܡܠܟܐ (while)
 ܡܠܟܐ (fearful) ܡܠܟܐ (& alarmed) ܡܠܟܐ (leaping, springing, jumping) ܡܠܟܐ (were)
 ܡܠܟܐ (& going out) ܡܠܟܐ (& looking [waiting] for, expecting) ܡܠܟܐ (that which)
 ܡܠܟܐ (shall happen)
 ܡܠܟܐ: ܗܘܢܐ (& virgins) ܡܠܟܐ ([previously] enclosed [in their rooms]) ܡܠܟܐ (with)
 ܡܠܟܐ (their mothers) ܡܠܟܐ (going out) ܡܠܟܐ (were) ܡܠܟܐ (while) ܡܠܟܐ (they put)
 ܡܠܟܐ (dust) ܡܠܟܐ (& ashes) ܡܠܟܐ (on) ܡܠܟܐ (their heads) ܡܠܟܐ (& with weeping)

(going around [about]) מִיַּדְּמִיָּהּ (& with groans) וְעִיִּים (& with tears)
 (in the streets) הָיוּ (they were)
 (who now) הָיוּ: הַבָּתּוּלִים (brides, daughter-n-laws) וְהַבָּתּוּלִים (but) הַבָּתּוּלִים (those) וְהַבָּתּוּלִים (who now)
 (their [bridal-] beds, chamber, couch) הָיוּ (were) וְהָיוּ (to men) הָיוּ (left) הָיוּ (their [bridal-] beds, chamber, couch)
 (of the attire, apparel) הָיוּ (& the veil, covering) הָיוּ (for a time) הָיוּ
 (were) הָיוּ (& running) הָיוּ (of their modesty, chastity, discretion) הָיוּ
 (shame) הָיוּ (w/o) הָיוּ (in the street[s]) הָיוּ (& roaming, wandering about) הָיוּ
 (their infants, sucklings, babes) הָיוּ (left) הָיוּ (& women, wives) הָיוּ
 (& there) הָיוּ (here) הָיוּ (& encircling) הָיוּ (were) הָיוּ (& going about) הָיוּ
 (but) הָיוּ (& all of) הָיוּ (& in the outer places, fields) הָיוּ (in the streets) הָיוּ
 (to) הָיוּ (& came) הָיוּ (were) הָיוּ (being assembled) הָיוּ (the people) הָיוּ
 (glorious) הָיוּ (the temple) הָיוּ
 (& requesting) הָיוּ (they were) הָיוּ (& crying out) הָיוּ
 (his counsel) הָיוּ (that shall fail, cease, be brought to nought) הָיוּ
 (that he thought, planned) הָיוּ (& everything) הָיוּ
 (they saw) הָיוּ (when) הָיוּ (But) הָיוּ (the people) הָיוּ (the sons of) הָיוּ
 (& not) הָיוּ (that he shall enter) הָיוּ (he was) הָיוּ (compelling, forcing) הָיוּ
 (that he shall be withheld, forbidden) הָיוּ (being persuaded, obeying) הָיוּ
 (evil) הָיוּ (from) הָיוּ (his mind) הָיוּ
 (loud) הָיוּ (with a voice) הָיוּ (to another) הָיוּ (one) הָיוּ (they said) הָיוּ
 (& willingly, readily) הָיוּ (their arms) הָיוּ (that they shall take) הָיוּ
 (for the sake of) הָיוּ (they shall die) הָיוּ (& bravely, valiantly) הָיוּ
 (of the ancestors) הָיוּ (& the covenants, statutes) הָיוּ (the Law) הָיוּ

(a commotion, tumult) ܐܘܡܘܠܐ (& [there] was) ܘܥܘܠܐ
 (great) ܘܡܘܠܐ (& disturbance, anguish, adversity, vexation, fatigue, destruction) ܘܡܘܠܐ
 (but) ܘܡܘܠܐ (to wax strong, prevail, be in difficulties) ܘܡܘܠܐ (in the place) ܘܡܘܠܐ
 (the people) ܘܡܘܠܐ (the priests) ܘܡܘܠܐ (stopped [them]) ܘܡܘܠܐ
 (& elders) ܘܡܘܠܐ (& they forbade, restrained, hindered) ܘܡܘܠܐ
 (& they caused to [re-] turn) ܘܡܘܠܐ (by compulsion, force, necessity) ܘܡܘܠܐ
 (& calling out, shouting) ܘܡܘܠܐ (prayer) ܘܡܘܠܐ (for) ܘܡܘܠܐ (them) ܘܡܘܠܐ
 (was) ܘܡܘܠܐ (standing) ܘܡܘܠܐ (the people) ܘܡܘܠܐ (But) ܘܡܘܠܐ (all of) ܘܡܘܠܐ
 (of those) ܘܡܘܠܐ (before them) ܘܡܘܠܐ (& in request) ܘܡܘܠܐ (in prayer) ܘܡܘܠܐ
 (& the honor [-ed, -able]) ܘܡܘܠܐ (But) ܘܡܘܠܐ (the great ones, captains) ܘܡܘܠܐ
 (scheming, using guile) ܘܡܘܠܐ (the king) ܘܡܘܠܐ (with) ܘܡܘܠܐ (were) ܘܡܘܠܐ¹ (that) ܘܡܘܠܐ
 (& instructing, persuading) ܘܡܘܠܐ (& beseeking, requesting) ܘܡܘܠܐ (were) ܘܡܘܠܐ
 (from) ܘܡܘܠܐ (& he shall cease, desist) ܘܡܘܠܐ (that he shall turn away) ܘܡܘܠܐ (him) ܘܡܘܠܐ
 (his thought, plan) ܘܡܘܠܐ (& from) ܘܡܘܠܐ (wicked) ܘܡܘܠܐ (his counsel) ܘܡܘܠܐ
 (of evil) ܘܡܘܠܐ

¹ Perhaps should read ܘܡܘܠܐ "were."

(not) ܘܡܘܠܐ (these) ܘܡܘܠܐ (of) ܘܡܘܠܐ (by one) ܘܡܘܠܐ (But) ܘܡܘܠܐ (he) ܘܡܘܠܐ
 (being lifted up) ܘܡܘܠܐ (but) ܘܡܘܠܐ (he was) ܘܡܘܠܐ (being persuaded) ܘܡܘܠܐ
 (he was) ܘܡܘܠܐ (& beginning) ܘܡܘܠܐ (& being arrogant, haughty) ܘܡܘܠܐ (he was) ܘܡܘܠܐ
 (by his strength, persecution, vehemence) ܘܡܘܠܐ (that he shall enter) ܘܡܘܠܐ
 (that he shall perform, accomplish) ܘܡܘܠܐ (he was) ܘܡܘܠܐ (thinking) ܘܡܘܠܐ (while) ܘܡܘܠܐ
 (his counsel) ܘܡܘܠܐ
 (also) ܘܡܘܠܐ (these things) ܘܡܘܠܐ (But) ܘܡܘܠܐ (happening) ܘܡܘܠܐ (when) ܘܡܘܠܐ

ܦܢܝܬܝܬܝܬܝܢ (those) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (who with him) ܪܘܘܢܝܬܝܬܝܢ (saw) ܘܠܝܝܬܝܬܝܢ (turned away) (from)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (their religion) ܡܫܝܬܝܬܝܢ (seeing) ܘܠܝܬܝܬܝܢ (they were) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (all of) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (our people) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (who asking) ܘܠܝܬܝܬܝܢ (were) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& they called upon)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (That One who is having power, who is the ruler) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (over) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (all)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (that He shall bring) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (retribution) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& misfortune) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (on) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (the enemy) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& not) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (He shall turn away) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (His gazing) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (a deed, work) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (from) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (from)
 (an action, affair) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& from) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (of evil) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (of pride)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& of boasting, pomp) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (that happened)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (by transgressing) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (the Law)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (assembling) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (were) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (But) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (all of them)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (together) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& seeking) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (they were) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (& crying out)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (with the sound) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (of groaning) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (more) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (than)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (saying) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܢ (that thus) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (being announced) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (it was) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (the voice, sound) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (that not) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (was) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (the sons of) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (of women) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (only)
 ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (crying out) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (were) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (but) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (also) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (the walls) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (& partitions, inner walls) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (& also) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (it) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (the ground) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (& of all of them) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (entire, whole) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (was) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (their soul) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (to death) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (for the sake of) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ
 (the temple) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (that not) ܕܡܝܬܝܬܝܬܝܬܝܬܝܢ (it shall be defiled)

ܡܫܘܢܝܬܝܬܝܢ : Chapter 2

2: יִסְדַּף (Shimon) דְּחֵי (But) דָּד דְּחֵי (the high priest) מַר (set) כְּדִי ([his] knees)
 מִדְּרָ (before) מִבְּדִמָּ (the altar) וְפָנְדָּ (& spread out) זַבְדֵּה סָּ (his hands)
 וְפָלַבּ (& prayed) חִסְיַמְדָּ (with wisdom) וְיַמְדָּ (& he said) טָ חֲנָּ (thus)
 3: מְדָבָּ ([Oh] LORD) מְדָבָּ (LORD) מְלִכָּ (King) דְּעֻמְלָּ (of [the] heaven[s])
 וְיַמְדָּ (& Lord) דְּחָּ (of all) דְּחֵי (Judge) מְדַבְּרָּ (Holy) דְּבִיבְדִיבְרָּ (among the holy ones)
 חֲלִסְנֵה דְּהֵ סָּ (He alone) מְדַבְּרָּ ([is] first)
 זַסְבִּיד חָּ (the One [up-] holding all, having power, governing, omnipotent)
 מְהֵּ (that behold) דְּטָּ ([on] us) חָּ (look, gaze, consider, regard)
 מְיַבְּלֵי מְיַבְּ (we are being compelled, oppressed, troubled) מְיַ (by) מְפָּ (an unclean)
 וְעֻמְלָּ (& defiled, abominable) וְחֲבִיסְדָּ (& boastful, vainglorious *man*)
 וְחֵיכָּ (& [by his] strength, army) חֲבִיסְטָּ (weak, ineffectual)
 וְהֵּ (wretched, miserable, low)
 4: זַנֵּה (You) סָּ (are [the One]) יַחֲדָּ (For) דְּבִבְדֵּה (who created) חָּ (everything)
 וְיַבְּ (by Your strength) זַסְבִּיד (& everything) זַנֵּה (are [up-] holding) זַנֵּה (You) חֲחִיכָּ
 וְדִבְרָּ (righteous) זַנֵּה (You) סָּ (are) יַחֲדָּ (for) דְּלִכְדָּ (to all) זַחֲלִיבָּ (those)
 דְּחֵיכְּ דְּחֵיכְּ (who R being lifted up) וְחֵיכְּ סָּ (& arrogant, proud) חָּ (on [them] all)
 חֵיכְּ (You) זַנֵּה (are overthrowing, destroying)
 5: דְּלִכְחֵיכְּ (the giants, mighty men) דְּזַיָּ (were judging) זַנֵּה (You) חֲפִבְדֵּיכְּ (former)
 דְּחֵיכְּ (who committed) חֵיכָּ (evil) זַוְּ (also) דְּלִכְחֵיכְּ (the giants, champions, heros)
 דְּחֵיכְּ סָּ (that with them) דְּחֵיכְּ (who trusting) וְהֵּ (were) חָּ (on) חֵיכְּ (the force)
 דְּחֵיכְּ סָּ (of their strength) סָּ (You destroyed) חֵיכְּ (with waters) חֵיכְּ (many)
 דְּחֵיכְּ (of a flood) דְּכָּ (that not) מְחֵיכְּ (were being held back, restrained, stayed)
 6: זַנֵּה (You) חֲהֵדֵּיכְּ (to the Sedomites) דְּחֵיכְּ סָּ (that being arrogant) וְהֵּ (were)

(when) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (by their deeds) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& being haughty) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ
 (their wickedness) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& became known) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You appeared) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ
 (with fire) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (them) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You burned up, consumed) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ
 (a spectacle) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& You made) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& with brimstone) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ
 (following) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (generations) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (for all) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (of wonder) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ
 (after them) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (to Pharaoh) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (the great) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& boastful)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (who enslaved, subjected) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (your ppl) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (holy) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (of Yisrael)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You tormented, punished) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (by all) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You drew, scourged)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (the plagues, afflictions) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& You made known) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (the strength)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (of Your majesty) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& you showed) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (your grasp, hold, power)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (strong)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& when) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (he pursued) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (after) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (your ppl) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (with horses)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& with chariots) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& with people) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (many)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You submerged[drowned] him) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (in the depths) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (of the sea)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (with) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (everyone) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (with him) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (to those) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (but)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (who believed) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (in You) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (in That One) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (are being able)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (in everything) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (that desiring) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You are) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (in all of)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (creation) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (while) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (well, healthy, whole, sound)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You preserved, guarded) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (them)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (& when) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (they saw) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (Your deeds) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (they praised You)
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (Thou) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (Upholder [of] all) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (the Almighty, One upholding everything,
 ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (You) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (O King) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (who created) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (the earth) ܘܝܫܘܥܝܘܬܗܘܢ (that not)

(being stretched out) ܡܘܨܬܝܢܐ (& not) ܘܟܐ (being measured, immeasurable) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (this) ܗܝܢܐ (& You sanctified) ܡܘܨܬܝܢܐ (city) ܡܘܨܬܝܢܐ (this) ܗܝܢܐ (You chose) ܗܝܢܐ
 (needing, have need) ܡܘܨܬܝܢܐ (not) ܘܟܐ ([you] are) ܗܝܢܐ (for Your name) ܡܘܨܬܝܢܐ (place)
 ܗܝܢܐ (anything) ܡܘܨܬܝܢܐ (for) ܗܝܢܐ
 (& You glorified it, held in honor, kept in good repute]) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (of the greatness, magnificence of) ܡܘܨܬܝܢܐ (by [in] the appearance) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (a name) ܡܘܨܬܝܢܐ (it) ܗܝܢܐ (& You gave) ܡܘܨܬܝܢܐ (Your comeliness, beauty) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (of Your name) ܡܘܨܬܝܢܐ (for the glory) ܡܘܨܬܝܢܐ (& being, continuing) ܡܘܨܬܝܢܐ
 ܗܝܢܐ (& honorable) ܡܘܨܬܝܢܐ (great) ܗܝܢܐ
 (the family) ܡܘܨܬܝܢܐ (& loved) ܡܘܨܬܝܢܐ (you made) ܡܘܨܬܝܢܐ (b/c) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (them) ܡܘܨܬܝܢܐ (you promised) ܡܘܨܬܝܢܐ (Yisrael) ܡܘܨܬܝܢܐ (of the nation of) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (from) ܡܘܨܬܝܢܐ (& they shall turn away) ܡܘܨܬܝܢܐ (they shall sin) ܡܘܨܬܝܢܐ (that if) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (afflictions) ܡܘܨܬܝܢܐ (them) ܡܘܨܬܝܢܐ (& s/ precede, go before) ܡܘܨܬܝܢܐ (You) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (distresses, griefs, sadness, adversities, harm, detriment) ܡܘܨܬܝܢܐ
 (this) ܗܝܢܐ (in place) ܗܝܢܐ (& shall pray) ܗܝܢܐ (& they shall come) ܗܝܢܐ
 (of their request) ܗܝܢܐ (the voice) ܗܝܢܐ (that You shall hear, listen to) ܗܝܢܐ
 (are) ܗܝܢܐ (You) ܗܝܢܐ ([a] faithful, trustworthy one) ܗܝܢܐ (& now) ܗܝܢܐ
 (You [are]) ܗܝܢܐ (& true, steadfast) ܗܝܢܐ
 (that were afflicted) ܗܝܢܐ (many) ܗܝܢܐ (that times) ܗܝܢܐ (because) ܗܝܢܐ
 (out of) ܗܝܢܐ (them) ܗܝܢܐ (You helped) ܗܝܢܐ (our ancestors) ܗܝܢܐ
 (all) ܗܝܢܐ (from) ܗܝܢܐ (them) ܗܝܢܐ (& You saved) ܗܝܢܐ (their oppressions) ܗܝܢܐ
 (peril, danger) ܗܝܢܐ (all) ܗܝܢܐ (distress, harm) ܗܝܢܐ
 (our sins) ܗܝܢܐ (because of) ܗܝܢܐ (Holy) ܗܝܢܐ (King) ܗܝܢܐ (& now) ܗܝܢܐ

(we are being oppressed) (behold) (many) (great) (we are being oppressed)
 (by [to] our enemies) (& being enslaved, in subjection)
 (in our sickness, infirmity, weakness) (& falling, beginning)
 (wicked) (this) (& behold)
 (that he shall dishonor, reproach) (has willed) (& profane man)
 (the place) (holy) (that was chosen) (& became known)
 (on) (the earth) (for Your name) (excellent, marvelous)
 (& holy)
 (the heaven) (For) (Your habitation) (in the heavens of)
 (is) (& raised, elevated, exalted) (above) (all of)
 (the sons of) (men)
 (But) (b/c) (You willed) (that s/ dwell) (Your glory)
 (among Your People) (Yisrael) (You sanctified, rendered holy)
 (place) (this)
 (not) (therefore) (You shall punish) (us) (by means of)
 (the uncleanness, unchastity, abomination) (of these men)
 (& not) (You shall reprove [rebuke, admonish] us)
 (in their defilement, abomination) (that not) (shall boast)
 (the evil ones) (in their wickedness) (& not)
 (they shall rejoice) (in the pride) (of their tongue)
 (& they shall say)
 (that we) (trampled) (the Holy Place, Sanctuary) (as)
 (being trodden under foot) (the temple of) (of idols)

(But) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (our sins) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (& forgive)
 ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (our follies, foolish deeds, offences) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (let shine) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ)
 (Your face) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (on us) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (in this) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (hour)
 (Your compassions) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (& quickly) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (shall go b4 us) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ)
 (Oh LORD) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (& put) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (Your praise) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (in the mouth)
 ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ) (of the lowly, poor, afflicted) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ)
 (& those broken in soul, uneasy, broken-hearted, wearied, vexed) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ)
 (make for us peace, reconcile us) ܘܢܝܢܐ (ܘܢܝܢܐ)
 (in this) ܘܢܝܢܐ (place) ܘܢܝܢܐ (the LORD) ܘܢܝܢܐ (But) ܘܢܝܢܐ (God) ܘܢܝܢܐ (saw)
 (everything) ܘܢܝܢܐ (& the Father) ܘܢܝܢܐ (of fathers) ܘܢܝܢܐ (& the [most] holy)
 (of the holy ones) ܘܢܝܢܐ (of his prayer) ܘܢܝܢܐ (to the voice) ܘܢܝܢܐ (listened)
 (& of his request) ܘܢܝܢܐ (& that one) ܘܢܝܢܐ (that while ago) ܘܢܝܢܐ (a little)
 (boasting) ܘܢܝܢܐ (was) ܘܢܝܢܐ (& being haughty)
 (He scourged [beat] him) ܘܢܝܢܐ
 (here) ܘܢܝܢܐ (& there) ܘܢܝܢܐ (& tormented him) ܘܢܝܢܐ (in affliction)
 (much) ܘܢܝܢܐ (& he was loosened, paralyzed) ܘܢܝܢܐ (& fell) ܘܢܝܢܐ (on)
 (the ground) ܘܢܝܢܐ (reeling, shaking) ܘܢܝܢܐ (was) ܘܢܝܢܐ (all of him) ܘܢܝܢܐ (like)
 (a reed) ܘܢܝܢܐ (before) ܘܢܝܢܐ (the wind) ܘܢܝܢܐ (how) ܘܢܝܢܐ (that neither)
 (a word) ܘܢܝܢܐ (able) ܘܢܝܢܐ (he was) ܘܢܝܢܐ (to speak)
 (by [b/c of] the punishment) ܘܢܝܢܐ (of judgment) ܘܢܝܢܐ (a just)
 (in advance, beforehand) ܘܢܝܢܐ
 (Thus) ܘܢܝܢܐ (that when) ܘܢܝܢܐ (saw) ܘܢܝܢܐ (his friends)
 (& his guards) ܘܢܝܢܐ (the punishment) ܘܢܝܢܐ (swift)

(surely) ܕܕܝܕܝܚܝܫܝܢ (also) ܐܝܘܢܝܢ (lest) ܕܠܦܝܢܐ (they were afraid) ܕܡܝܠܗ (that overtook him) ܕܕܝܕܝܚܝܫܝܢ
 (they dragged) ܕܡܝܠܗ (& immediately) ܫܝܚܝܢܝܢ (he) ܕܫܝܚܝܢܝܢ (shall die) ܕܡܝܠܗ
 (were) ܕܡܝܠܗ (having) ܕܡܝܠܗ (while) ܕܡܝܠܗ (outside) ܕܡܝܠܗ (& brought him) ܕܡܝܠܗ
 (great) ܕܡܝܠܗ (fear) ܕܡܝܠܗ
 (his soul) ܕܡܝܠܗ (returned) ܕܡܝܠܗ (But) ܕܡܝܠܗ (a little while) ܕܡܝܠܗ (after) ܕܡܝܠܗ
 (& not) ܕܡܝܠܗ (his mind, reason) ܕܡܝܠܗ (& came, became on) ܕܡܝܠܗ
 (his thinking, opinion) ܕܡܝܠܗ (from) ܕܡܝܠܗ (that he shall return) ܕܡܝܠܗ (he willed) ܕܡܝܠܗ
 (them) ܕܡܝܠܗ (threatening) ܕܡܝܠܗ (while) ܕܡܝܠܗ (but) ܕܡܝܠܗ (hard, harsh) ܕܡܝܠܗ
 (he started, packed up) ܕܡܝܠܗ (& severe) ܕܡܝܠܗ (great) ܕܡܝܠܗ (in rage) ܕܡܝܠܗ
 (there) ܕܡܝܠܗ (from) ܕܡܝܠܗ (& went) ܕܡܝܠܗ
 (to Egypt) ܕܡܝܠܗ (Philopator) ܕܡܝܠܗ (But) ܕܡܝܠܗ (went) ܕܡܝܠܗ (& when) ܕܡܝܠܗ
 (was) ܕܡܝܠܗ (growing [worse]) ܕܡܝܠܗ (his evil) ܕܡܝܠܗ (& still) ܕܡܝܠܗ
 (his captains) ܕܡܝܠܗ (all of) ܕܡܝܠܗ (with) ܕܡܝܠܗ (& increasing) ܕܡܝܠܗ
 (were) ܕܡܝܠܗ (that separated, distant) ܕܡܝܠܗ (those) ܕܡܝܠܗ (& his friends) ܕܡܝܠܗ
 (justice) ܕܡܝܠܗ (all) ܕܡܝܠܗ (from) ܕܡܝܠܗ
 (many) ܕܡܝܠܗ (their paralyzes) ܕܡܝܠܗ (being sufficient to him) ܕܡܝܠܗ (not) ܕܡܝܠܗ
 (for this) ܕܡܝܠܗ (until) ܕܡܝܠܗ (but) ܕܡܝܠܗ (that not being numbered, countless) ܕܡܝܠܗ
 (that he shall speak) ܕܡܝܠܗ (as far as) ܕܡܝܠܗ (he came) ܕܡܝܠܗ (boldness) ܕܡܝܠܗ (all) ܕܡܝܠܗ
 (also) ܕܡܝܠܗ (the place) ܕܡܝܠܗ (against) ܕܡܝܠܗ (of blasphemy) ܕܡܝܠܗ (full) ܕܡܝܠܗ
 (they perceived, considered) ܕܡܝܠܗ (when) ܕܡܝܠܗ (his friends) ܕܡܝܠܗ (of) ܕܡܝܠܗ (many) ܕܡܝܠܗ
 (those) ܕܡܝܠܗ (also) ܕܡܝܠܗ (of the king) ܕܡܝܠܗ (the mind, thinking) ܕܡܝܠܗ
 (of the wicked one) ܕܡܝܠܗ (the counsel) ܕܡܝܠܗ (accomplished) ܕܡܝܠܗ
 (the king) ܕܡܝܠܗ (But) ܕܡܝܠܗ (wrote) ܕܡܝܠܗ

ܘܫܘܪ ܩܘܡܘܢܐ ܕܥܕ (the sons of) ܩܢܐ (& laid a commandment on, commanded)
 ܕܥܡܐ (our people) ܘܥܘܒܕܐ (& made) ܩܘܡܘܢܐ (an image) ܕܥܘܒܕܐ (graven)
 ܘܥܘܒܕܐ (among) ܕܥܘܒܕܐ (the towers) ܘܥܘܒܕܐ (& made to stand, placed)
 ܕܥܘܒܕܐ (of the court)

ܘܥܘܒܕܐ: ܘܥܘܒܕܐ (& he wrote) ܕܥܘܒܕܐ (that everyone) ܕܥܘܒܕܐ (that not) ܕܥܘܒܕܐ (shall be sacrificing)
 ܕܥܘܒܕܐ (not) ܕܥܘܒܕܐ (shall be) ܕܥܘܒܕܐ (entering) ܕܥܘܒܕܐ (the temple) ܕܥܘܒܕܐ (of God)
 ܕܥܘܒܕܐ (& all) ܕܥܘܒܕܐ (But) ܕܥܘܒܕܐ (the Jews) ܕܥܘܒܕܐ (shall be registered)
 ܕܥܘܒܕܐ (& shall come) ܕܥܘܒܕܐ (to the labor) ܕܥܘܒܕܐ (& servitude)
 ܕܥܘܒܕܐ (of the service) ܕܥܘܒܕܐ (& those) ܕܥܘܒܕܐ (that refusing) ܕܥܘܒܕܐ (of them)
 ܕܥܘܒܕܐ (they shall be) ܕܥܘܒܕܐ (bringing) ܕܥܘܒܕܐ (by force) ܕܥܘܒܕܐ (& by torture)
 ܕܥܘܒܕܐ (they shall kill) ܕܥܘܒܕܐ (them)

ܘܥܘܒܐ: ܕܥܘܒܐ (& those) ܕܥܘܒܐ (But) ܕܥܘܒܐ (that being registered) ܕܥܘܒܐ (they s/ brand)
 ܕܥܘܒܐ (them) ܕܥܘܒܐ (with fire) ܕܥܘܒܐ (with the [ivy leaf] symbol, mark)
 ܕܥܘܒܐ (of Dionusos) ܕܥܘܒܐ (that they shall be) ܕܥܘܒܐ (under)
 ܕܥܘܒܐ (the subjection) ܕܥܘܒܐ (of the king)

ܕܥܘܒܐ: ܕܥܘܒܐ (& that not) ܕܥܘܒܐ (but) ܕܥܘܒܐ (it shall be seen, appear, seem) ܕܥܘܒܐ (to many)
 ܕܥܘܒܐ (as) ܕܥܘܒܐ (that by force) ܕܥܘܒܐ (compelled, oppressed) ܕܥܘܒܐ (we [were])
 ܕܥܘܒܐ (he wrote) ܕܥܘܒܐ (thus) ܕܥܘܒܐ (that all) ܕܥܘܒܐ (those) ܕܥܘܒܐ (that willing)
 ܕܥܘܒܐ (of them) ܕܥܘܒܐ (of them) ܕܥܘܒܐ (of our religion) ܕܥܘܒܐ (they shall be enrolled)
 ܕܥܘܒܐ (Alexandrians) ܕܥܘܒܐ (citizens of) ܕܥܘܒܐ (the same city)
 ܕܥܘܒܐ [Literally: the city of the city] ܕܥܘܒܐ (of the king)

ܕܥܘܒܐ: ܕܥܘܒܐ (people) ܕܥܘܒܐ (of them) ܕܥܘܒܐ (a few) ܕܥܘܒܐ (those) ܕܥܘܒܐ (that not)

(in the service) ܘܚܘܠܘܢܗܘܢ (their mind) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (was) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (approving, affirming) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 (& in the covenants, statutes) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (God) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (of the reverence of) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 (they devoted, committed, gave up) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (readily) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (of our city) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 (that good) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (for something) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (a person) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (as) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (themselves) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 (they took part with, have a part in) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& excellent) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 (of the king) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the commandment) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ: ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the most part, multitude) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the most part, multitude) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (grew strong) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 (& not) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (courageously) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& acted strongly [bravely]) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (they separated) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& they departed) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (from) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (all)
 (their possessions) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (they gave up) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (but) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (righteousness) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (for the sake of) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (their lives) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (that they shall remove, separate)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (themselves) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (from) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the register, census)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ: ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& hoping) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& hoping) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (they were) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& waiting [looking] for, expecting)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (were) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (that there) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (was) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (to them) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (deliverance)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& to those) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& to those) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (that separating) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (themselves)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& departing) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (were) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (from them) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (as) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (an unclean thing)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (esteeming) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (were) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (them) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& as) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the enemy)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (reckoned) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (were) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (by them) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (& from) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the favor)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (of the participation, fellowship, communicating) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (the assemblies)
 ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (depriving) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (were) ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ (them)

ܘܘܫܘܪܘܗܘܢ: Chapter 3

2: ܨ ܕܗܘܢ ܗܘܢܝܡܘܢܝܢܐ (immediately) ܕܗܘܢܝܢܐ (But) ܕܗܘܢܝܢܐ (when hearing) ܗܘܢܝܢܐ (these things)
 ܕܗܘܢܝܢܐ (the wicked one) ܗܘܢܝܢܐ (he was furious) ܕܗܘܢܝܢܐ (very) ܕܗܘܢܝܢܐ (that not) ܗܘܢܝܢܐ (was)
 ܕܗܘܢܝܢܐ (only) ܗܘܢܝܢܐ (on) ܗܘܢܝܢܐ (those) ܗܘܢܝܢܐ (who living) ܗܘܢܝܢܐ (in Alexandria)
 ܗܘܢܝܢܐ (he was angry) ܗܘܢܝܢܐ (but) ܗܘܢܝܢܐ (also) ܗܘܢܝܢܐ (on) ܗܘܢܝܢܐ (the people)
 ܗܘܢܝܢܐ (who [were] living) ܗܘܢܝܢܐ (in the place) ܗܘܢܝܢܐ (harshly) ܗܘܢܝܢܐ (he was)
 ܗܘܢܝܢܐ ([to] them) ܗܘܢܝܢܐ (adverse, against) ܗܘܢܝܢܐ (& he commanded) ܗܘܢܝܢܐ (quickly)
 ܗܘܢܝܢܐ (hastily) ܗܘܢܝܢܐ (they shall gather) ܗܘܢܝܢܐ (them) ܗܘܢܝܢܐ (all) ܗܘܢܝܢܐ (together)
 ܗܘܢܝܢܐ (& with a death) ܗܘܢܝܢܐ (grievous) ܗܘܢܝܢܐ (& bitter) ܗܘܢܝܢܐ (they shall kill)
 ܗܘܢܝܢܐ (them)
 ܗܘܢܝܢܐ (& when) ܗܘܢܝܢܐ (they were given) ܗܘܢܝܢܐ (But) ܗܘܢܝܢܐ (this) ܗܘܢܝܢܐ (commandment)
 ܗܘܢܝܢܐ (report, news, rumor) ܗܘܢܝܢܐ (an evil) ܗܘܢܝܢܐ (& bitter) ܗܘܢܝܢܐ (spread) ܗܘܢܝܢܐ (had)
 ܗܘܢܝܢܐ (about) ܗܘܢܝܢܐ (all of) ܗܘܢܝܢܐ (our people) ܗܘܢܝܢܐ (by means of) ܗܘܢܝܢܐ (men)
 ܗܘܢܝܢܐ (who turned away) ܗܘܢܝܢܐ (from) ܗܘܢܝܢܐ (the Law) ܗܘܢܝܢܐ (because) ܗܘܢܝܢܐ (that not)
 ܗܘܢܝܢܐ (they permitted) ܗܘܢܝܢܐ (them)
 ܗܘܢܝܢܐ (that they shall be made a partaker, communicate) ܗܘܢܝܢܐ (with them)
 ܗܘܢܝܢܐ (the Jews) ܗܘܢܝܢܐ (But) ܗܘܢܝܢܐ (keeping) ܗܘܢܝܢܐ (were)
 ܗܘܢܝܢܐ ([their] love, friendship, alliance) ܗܘܢܝܢܐ (toward, with) ܗܘܢܝܢܐ (the king)
 ܗܘܢܝܢܐ (while) ܗܘܢܝܢܐ (careful, cautious, watchful, attentive) ܗܘܢܝܢܐ (they were)
 ܗܘܢܝܢܐ (in the covenants, statutes) ܗܘܢܝܢܐ (& in the laws) ܗܘܢܝܢܐ (of God)
 ܗܘܢܝܢܐ (& retaining, observing) ܗܘܢܝܢܐ (were) ܗܘܢܝܢܐ (the offering) ܗܘܢܝܢܐ (of food)
 ܗܘܢܝܢܐ (& b/c of this) ܗܘܢܝܢܐ (being seen) ܗܘܢܝܢܐ (they were) ܗܘܢܝܢܐ (by many)
 ܗܘܢܝܢܐ (as) ܗܘܢܝܢܐ (proud, haughty ones) ܗܘܢܝܢܐ (boastful, vainglorious ones)
 ܗܘܢܝܢܐ (those) ܗܘܢܝܢܐ (But) ܗܘܢܝܢܐ (in every) ܗܘܢܝܢܐ (work) ܗܘܢܝܢܐ (justice, righteousness)

(were) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (being led, guided; conducting themselves, acting) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ
 (that chosen) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (were) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& being seen)
 (sons of men) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (all of) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (by) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& approved, tried, examined)
 (against, about) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that spread) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (But) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (the commandment) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (b/c) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ
 (not) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (the nations) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (by) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that *they* s/ be counted (our ppl)
 (them) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (they were able, had the power) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that they s/ count)
 (they were) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& b/c) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that not) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (yielding, agreeing)
 (they published) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& to their worship) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (to their meats) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ
 (that not) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (saying) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (a report) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (about, against them)
 (& not) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (we are thinking, purposing, planning) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (toward the king)
 (we are completing, agreeing with, assenting, consenting)
 (they are) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (b/c) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (of his troops) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (to the military service)
 (greatly, much) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (rebellious) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (men)
 (the commands of) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (standing against, opposing, resisting)
 (it was) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& not) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (the king) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& the affairs of)
 (w/o forethought, unadvisedly *or* sincerely, in an ordinary [simple] way)
 (evil) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (they brought out) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (their hatred) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (their news, rumor)
 (the city) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (in) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (were) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (But) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (the gentiles)
 (they saw) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (not) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that is evil) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that a thing) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (b/c)
 (were) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (in the Jews) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that becoming, living, remaining)
 (& the tumult) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (the evil, harm) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& they saw) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (with them)
 (had happened) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (that suddenly, unexpectedly, all at once)
 (quick) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (& running) ܘܢܘܨܘܢܝܗܘܢ (to them)

(that they s/ help) ܕܒܥܘܘܢܐ ([b/c] of the violence, compulsion, force, coercion) ܕܡܚܘܒܐ
 ܕܢܘܦܐ (them) ܕܡܚܘܒܐ (a thing) ܕܢܘܦܐ (not) ܕܡܚܘܒܐ (being able) ܕܢܘܦܐ (they were) ܕܢܘܦܐ (b/c)
 ܕܡܚܘܒܐ (harsh, severe, grievous) ܕܡܚܘܒܐ (was) ܕܡܚܘܒܐ (powerful, vehement)
 ܕܡܚܘܒܐ (the commandment) ܕܡܚܘܒܐ (concerning them) ܕܡܚܘܒܐ (seeking)
 ܕܡܚܘܒܐ (they were) ܕܡܚܘܒܐ (but) ܕܡܚܘܒܐ (& persuading, convincing)
 ܕܡܚܘܒܐ (their oppressors) ܕܡܚܘܒܐ (in distress, grief, adversity, harm, detriment)
 ܕܡܚܘܒܐ (much) ܕܡܚܘܒܐ (& saying) ܕܡܚܘܒܐ (were) ܕܡܚܘܒܐ (to them)
 ܕܡܚܘܒܐ (that not) ܕܡܚܘܒܐ (in this manner) ܕܡܚܘܒܐ (harshly, severely, grievously)
 ܕܡܚܘܒܐ (you s/ be oppressing, afflicting, torturing, tormenting) ܕܡܚܘܒܐ (them) ܕܡܚܘܒܐ (not)
 ܕܡܚܘܒܐ (for) ܕܡܚܘܒܐ (able) ܕܡܚܘܒܐ (all of) ܕܡܚܘܒܐ (this) ܕܡܚܘܒܐ (multitude, greater [most] part)
 ܕܡܚܘܒܐ (of the people) ܕܡܚܘܒܐ (shall perish) ܕܡܚܘܒܐ (w/o folly, innocently)
 ܕܡܚܘܒܐ (they started) ܕܡܚܘܒܐ (had) ܕܡܚܘܒܐ (But) ܕܡܚܘܒܐ (also) ܕܡܚܘܒܐ (from)
 ܕܡܚܘܒܐ (their friends, lovers) ܕܡܚܘܒܐ (& their neighbors) ܕܡܚܘܒܐ (who buying)
 ܕܡܚܘܒܐ (were) ܕܡܚܘܒܐ (from them) ܕܡܚܘܒܐ (& persuading) ܕܡܚܘܒܐ (they were) ܕܡܚܘܒܐ (the)
 ܕܡܚܘܒܐ (oppressors) ܕܡܚܘܒܐ (with guile, deceitfully) ܕܡܚܘܒܐ (& saying)
 ܕܡܚܘܒܐ (they were) ܕܡܚܘܒܐ (to them) ܕܡܚܘܒܐ (that we) ܕܡܚܘܒܐ (are making) ܕܡܚܘܒܐ (them)
 ܕܡܚܘܒܐ (that they shall be sacrificing) ܕܡܚܘܒܐ (those things) ܕܡܚܘܒܐ (but) ܕܡܚܘܒܐ (they)
 ܕܡܚܘܒܐ (were) ܕܡܚܘܒܐ (in prayer) ܕܡܚܘܒܐ (& in shouting, crying out)
 ܕܡܚܘܒܐ (& waiting for, expecting) ܕܡܘܚܘܒܐ (they were)
 ܕܡܚܘܒܐ (& looking) ܕܡܚܘܒܐ (that *there* shall be) ܕܡܚܘܒܐ (for them) ܕܡܚܘܒܐ (salvation)
 ܕܡܚܘܒܐ (the king) ܕܡܚܘܒܐ (But) ܕܡܚܘܒܐ (boasting) ܕܡܚܘܒܐ (was) ܕܡܚܘܒܐ (& being haughty)
 ܕܡܚܘܒܐ (& being strongly moved) ܕܡܚܘܒܐ (in his mind) ܕܡܚܘܒܐ (proud) ܕܡܚܘܒܐ (& not)
 ܕܡܚܘܒܐ (considering, regarding) ܕܡܚܘܒܐ (he was) ܕܡܚܘܒܐ (& expecting)

(but) יַגְדָּ (the great) דָּנָא (of God) דְּנִיְקָטָא (the power, rule, dominion) לְהִמְדִּיּוּס
 (in this) דְּתִּתְּרִי (that in every time, always) דְּבַרְיֵהוּ (he was) הוֹסֵה (hoping) הָחֲבִיבָא
 (power) עִלְמָא (& by this) הוֹסֵה (he was) מְסִיפֵה (counsel) הָחֲבִיבָא
 (to them) חָבְסֵהּ (& sent) הוֹסֵה (he wrote) חֲבָרְתָּ (of his army, strength, wealth) דְּבִישֵׁי
 (thus, in this manner) תִּרְחֵן (a letter) יִכְדָּא
 מַלְכָּ: פְּתִיחָא לְמִינְהוּ (Ptolemaios) פְּתִיחָא לְמִינְהוּ (Philopator) מְלִיכָא (king)
 לְמַהֲבֵרְתָּ (to the commanders) הוֹסֵה (to the commanders) (& the leaders)
 עִלְמָא (& the workers, soldiers) דְּבִישֵׁי (of Egypt) הוֹסֵה (& of every) זָנְדָּ (place)
 חָבְסֵהּ (& health) מְסִיפֵה (peace, greetings)
 מַלְכָּ: מְלָחֵה (well, healthy) זָנְדָּ (I am) דְּבִישֵׁי (But) זָנְדָּ (I) זָנְדָּ (also)
 עִלְמָא (& our affairs, matters, business)
 מַלְכָּ: מְלָחֵה (after that) דְּבִישֵׁי (we were prevailing) עִלְמָא (& were coming) מִלְּךָ (from)
 מְלָחֵה (the war) דְּתִּתְּרִי (that was befalling) דְּבִישֵׁי (us) מְלָחֵה (in Asia) הוֹסֵה (are)
 דְּבִישֵׁי (that knowing) זָנְדָּ (you) דְּבִישֵׁי (it) זָנְדָּ (also) זָנְדָּ (you)
 חֲבָרְתָּ (by the help) דְּנִיְקָטָא (of the gods) דְּכָא (that not) מְלָחֵה (being conquered)
 דְּסֵהּ (that was) חָבְסֵהּ (with us)
 מַלְכָּ: מְלָחֵה (we were willing) דְּכָא (that not) חֲבָרְתָּ (by affliction) הוֹסֵה (nor)
 חֲבָרְתָּ (by force, violence) יַגְדָּ (but) חֲבָרְתָּ (with humility) חֲבָרְתָּ (much)
 עִלְמָא (& with compassion) יַמְסֵהּ (we shall deal, treat)
 חָבְסֵהּ (w/) חֲבָרְתָּ (all of) חֲבָרְתָּ (the gentiles) חֲבָרְתָּ (who R dwelling) (in Syria)
 עִלְמָא (& in Phoinike) זָנְדָּ (as) דְּבִישֵׁי (that also) חֲבָרְתָּ (we did)
 מַלְכָּ: מְלָחֵה (& we gave) מְלָחֵה (gifts, offerings) חֲבָרְתָּ (many) עִלְמָא (& great)
 חֲבָרְתָּ (to all of) חֲבָרְתָּ (the priests) דְּבִישֵׁי (that in every) מְלָחֵה (city)

(also) ܐܘܢܐ (that we shall go out) ܕܝܚܝܘܢܐ (& we thought, planned) ܘܢܘܨܝܢܐ
 (the temple of) ܕܘܚܝܠܐܘܪܫܠܝܡܐ (& we shall honor) ܘܢܘܨܝܢܐ (to Jerusalem)
 ܕܡܝܢܝܢܝܢܐ (those who are condemned) ܘܢܘܨܝܢܐ (& lacking) ܕܝܚܝܘܢܐ (understanding)
 ܕܡܝܢܝܢܝܢܐ (always)
 ܘܢܘܨܝܢܐ (these) ܕܝܚܝܘܢܐ (But) ܕܝܚܝܘܢܐ (in word [only]) ܕܝܚܝܘܢܐ (they received)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (our coming) ܘܢܘܨܝܢܐ (& in deed) ܕܝܚܝܘܢܐ (as) ܕܝܚܝܘܢܐ (strangers)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (they esteemed, reckoned us) ܕܝܚܝܘܢܐ (when) ܕܝܚܝܘܢܐ (for) ܕܝܚܝܘܢܐ (we were desiring)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (that we shall enter) ܕܝܚܝܘܢܐ (their temple) ܕܝܚܝܘܢܐ (& we shall honor it)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (with gifts) ܕܝܚܝܘܢܐ (& honors) ܕܝܚܝܘܢܐ (great)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (these) ܕܝܚܝܘܢܐ (in pride) ܕܝܚܝܘܢܐ (& in pomp, boast) ܕܝܚܝܘܢܐ (that holding)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (was) ܕܝܚܝܘܢܐ (them) ܕܝܚܝܘܢܐ (they forbade us) ܕܝܚܝܘܢܐ (that not) ܕܝܚܝܘܢܐ (we shall enter)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (they were lacking, deprived) ܕܝܚܝܘܢܐ (of) ܕܝܚܝܘܢܐ (the honor)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (that we were willing) ܕܝܚܝܘܢܐ (to do) ܕܝܚܝܘܢܐ (to them) ܕܝܚܝܘܢܐ (as)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (our love, friendship) ܕܝܚܝܘܢܐ (toward) ܕܝܚܝܘܢܐ (every) ܕܝܚܝܘܢܐ (person)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (& these) ܕܝܚܝܘܢܐ (revealed) ܕܝܚܝܘܢܐ (& showed, declared) ܕܝܚܝܘܢܐ (their hatred)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (toward us) ܕܝܚܝܘܢܐ (as) ܕܝܚܝܘܢܐ (over) ܕܝܚܝܘܢܐ (the nations) ܕܝܚܝܘܢܐ (are) ܕܝܚܝܘܢܐ (only)
 *ܕܝܚܝܘܢܐ ([we] ruling) ܕܝܚܝܘܢܐ (they received, suffered) ܕܝܚܝܘܢܐ (& their benefactors, the doers of their good)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (always) ܕܝܚܝܘܢܐ (these) ܕܝܚܝܘܢܐ (b/c of) ܕܝܚܝܘܢܐ (their pride)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (& their boasting, pomp)
 ܕܝܚܝܘܢܐ ([in] insult, revilement, disgrace, shame, dishonor)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (they received, suffered) ܕܝܚܝܘܢܐ (& something of love, willingly)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (not) ܕܝܚܝܘܢܐ (of them, of their own accord)
 ܕܝܚܝܘܢܐ (they showed)

* Perhaps should read *ܘܚܘܒܝܢ* "[they are] ruling."

ܘܚܘܒܝܢ (to us) ܕܘܚܘܒܝܢ (But) ܘܚܘܒܝܢ (much) ܘܚܘܒܝܢ (it seemed evil, displeased) ܘܚܘܒܝܢ ([to] us)
ܘܚܘܒܝܢ (b/c of) ܘܚܘܒܝܢ (their boldness, audacity)
ܘܚܘܒܝܢ ܘܚܘܒܝܢ (& the want of understanding, folly, madness) ܘܚܘܒܝܢ (of these ones)
ܘܚܘܒܝܢ (& in victory) ܘܚܘܒܝܢ (we came back) ܘܚܘܒܝܢ (to Egypt) ܘܚܘܒܝܢ (& all of)
ܘܚܘܒܝܢ (the nations) ܘܚܘܒܝܢ (with joy) ܘܚܘܒܝܢ (& in peace) ܘܚܘܒܝܢ (we received)
ܘܚܘܒܝܢ (& according to) ܘܚܘܒܝܢ (what) ܘܚܘܒܝܢ (right) ܘܚܘܒܝܢ (was) ܘܚܘܒܝܢ (to us) ܘܚܘܒܝܢ (thus)
ܘܚܘܒܝܢ (we did, acted)
ܘܚܘܒܝܢ (& against) ܘܚܘܒܝܢ (these) ܘܚܘܒܝܢ (But) ܘܚܘܒܝܢ (& against) ܘܚܘܒܝܢ (the sons [men] of)
ܘܚܘܒܝܢ (their ppl) ܘܚܘܒܝܢ (a grudge, lasting anger) ܘܚܘܒܝܢ (or) ܘܚܘܒܝܢ (anger) ܘܚܘܒܝܢ (nothing)
ܘܚܘܒܝܢ (there) ܘܚܘܒܝܢ (was) ܘܚܘܒܝܢ (to us) ܘܚܘܒܝܢ (b/c) ܘܚܘܒܝܢ (that with equality, equally)
ܘܚܘܒܝܢ (& in harmony, agreement, accord) ܘܚܘܒܝܢ (we were) ܘܚܘܒܝܢ (being, living)
ܘܚܘܒܝܢ (them) ܘܚܘܒܝܢ (& we left) ܘܚܘܒܝܢ (in their hands)
ܘܚܘܒܝܢ (& the foolish deeds) ܘܚܘܒܝܢ (& daring acts)
ܘܚܘܒܝܢ (that done) ܘܚܘܒܝܢ (were) ܘܚܘܒܝܢ (by them) ܘܚܘܒܝܢ (times) ܘܚܘܒܝܢ (many)
ܘܚܘܒܝܢ (from the beginning) ܘܚܘܒܝܢ (we forgave) ܘܚܘܒܝܢ (them) ܘܚܘܒܝܢ (& willing)
ܘܚܘܒܝܢ (that we shall record) ܘܚܘܒܝܢ (them) ܘܚܘܒܝܢ (Alexandrians) ܘܚܘܒܝܢ (men of)
ܘܚܘܒܝܢ (our city) ܘܚܘܒܝܢ (& partners) ܘܚܘܒܝܢ (of the priests) ܘܚܘܒܝܢ (of our ancestors)
ܘܚܘܒܝܢ (these) ܘܚܘܒܝܢ (But) ܘܚܘܒܝܢ (looking) ܘܚܘܒܝܢ (were) ܘܚܘܒܝܢ (& expecting)
ܘܚܘܒܝܢ (hatred) ܘܚܘܒܝܢ (& by the evil) ܘܚܘܒܝܢ (is)
ܘܚܘܒܝܢ (that implanted, innate) ܘܚܘܒܝܢ (in them)
ܘܚܘܒܝܢ (they pushed, drove away, repelled, rejected) ܘܚܘܒܝܢ (& cast) ܘܚܘܒܝܢ (from them)

ܟܘܚܘܢܐ (evil) ܠܚܒܘܬܐ (that always) ܕܘܚܝܘܬܐ (& b/c) ܘܡܝܘܬܐ (goodness, the good thing) ܘܫܘܚܘܬܐ (looking for)
 ܟܘܚܘܢܐ: ܟܘܚܘܢܐ (not) ܘܫܘܚܘܬܐ (it was) ܘܫܘܚܘܬܐ (only) ܘܫܘܚܘܬܐ (breaking off, withdrawing) ܟܘܚܘܢܐ (not)
 ܟܘܚܘܢܐ (they separated) ܘܫܘܚܘܬܐ (& departed, changed [either]) ܘܫܘܚܘܬܐ (from)
 ܟܘܚܘܢܐ (their religion, worship) ܘܫܘܚܘܬܐ (foolish, mad, crazy)
 ܟܘܚܘܢܐ (despised, despicable) ܘܫܘܚܘܬܐ (but) ܘܫܘܚܘܬܐ (also)
 ܟܘܚܘܢܐ (& rejecting, refusing, despising) ܘܫܘܚܘܬܐ (in word) ܘܫܘܚܘܬܐ (& by deed)
 ܟܘܚܘܢܐ (those) ܘܫܘܚܘܬܐ (few) ܘܫܘܚܘܬܐ (who found in themselves, were able)
 ܟܘܚܘܢܐ (that in love) ܘܫܘܚܘܬܐ (& in agreement, concord)
 ܟܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܬܐ (were with us, for our part) ܘܫܘܚܘܬܐ (& in every) ܘܫܘܚܘܬܐ (time)
 ܟܘܚܘܢܐ (against us) ܘܫܘܚܘܬܐ (standing) ܘܫܘܚܘܬܐ (& loosening, absolving) ܘܫܘܚܘܬܐ (all)
 ܟܘܚܘܢܐ (the commandments) ܘܫܘܚܘܬܐ (& the laws)
 ܟܘܚܘܢܐ (that being placed, written, constituted, decreed) ܘܫܘܚܘܬܐ (by us)
 ܟܘܚܘܢܐ (& in everything) ܘܫܘܚܘܬܐ (adversaries) ܘܫܘܚܘܬܐ (they are) ܘܫܘܚܘܬܐ (to us)
 ܟܘܚܘܢܐ (& perhaps, doubtless) ܘܫܘܚܘܬܐ (if) ܘܫܘܚܘܬܐ (it shall happen) ܘܫܘܚܘܬܐ (& shall be) ܘܫܘܚܘܬܐ (to us)
 ܟܘܚܘܢܐ (war) ܘܫܘܚܘܬܐ (with) ܘܫܘܚܘܬܐ (our enemies) ܘܫܘܚܘܬܐ (also) ܘܫܘܚܘܬܐ (these) ܘܫܘܚܘܬܐ (wicked)
 ܟܘܚܘܢܐ (& condemned ones) ܘܫܘܚܘܬܐ (shall be added) ܘܫܘܚܘܬܐ (against us)
 ܟܘܚܘܢܐ (their people) ܘܫܘܚܘܬܐ (& they shall be) ܘܫܘܚܘܬܐ (of)
 ܟܘܚܘܢܐ (our betrayers, traitors, surrenderers) ܘܫܘܚܘܬܐ (& our enemies)
 ܟܘܚܘܢܐ (b/c of) ܘܫܘܚܘܬܐ (this) ܘܫܘܚܘܬܐ (therefore, now) ܘܫܘܚܘܬܐ (we have commanded)
 ܟܘܚܘܢܐ (& we have sent) ܘܫܘܚܘܬܐ (that in) ܘܫܘܚܘܬܐ (the hour) ܘܫܘܚܘܬܐ (that receiving)
 ܟܘܚܘܢܐ (you are) ܘܫܘܚܘܬܐ (our letter) ܘܫܘܚܘܬܐ (this) ܘܫܘܚܘܬܐ (to those)
 ܟܘܚܘܢܐ (that written about) ܘܫܘܚܘܬܐ (in it) ܘܫܘܚܘܬܐ (you shall seize) ܘܫܘܚܘܬܐ (them)

ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (with) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (their wives) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& their sons) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& with) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (everything)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (that belongs) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (to them) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& in disgrace, shame, insult)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& in bondage) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (you shall send) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (them) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (to us) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (while)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (bound) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (with iron) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& afflicted) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (with every)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (affliction, oppression, distress, suffering, calamity)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (when) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (For) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (shall be tormented) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& shall perish)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (these) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (from us) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (there shall be) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (for us) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (peace)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& tranquility, a truce) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (in every time, always)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (in our kingdom) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& you)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (shall become great, increase *in power or dignity*, be exalted, magnified)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& you shall abound, have abundance) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& you shall establish)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (my counsel)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (if) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (a person) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (But) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (shall hide) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (any of) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (the Jews)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (any of) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (the old people) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& unto) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (the children)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& infants) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (who are sucking) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (milk) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (with affliction)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& with tortures) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (many) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (he shall die) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (with) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (all of)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (his family)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& whoever) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (shall come) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (shall show, point out, declare)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (him) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (it shall be given) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (to him) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (the property)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (of that one) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (who is being found out, discovered)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (in this) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (folly, offence) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& from) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (the house of)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (Caesar) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (three) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (thousand pieces) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (of silver)
 ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& freedom) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (& a garland, crown) ܘܥܡܝܢܝܗܘܢ (he shall receive)

ܘܕ: ܘܕ (every) ܘܕ (place) ܘܕ (But) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (that there shall be found) ܘܕ (in it)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (a Jew) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (that is hidden) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (it shall be) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (burnt) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (with fire)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& be laid waste, desolate, destroyed, lie waste) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (like) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (the desert)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& with the people) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (that are) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (in it)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (they shall be injured, maimed, mutilated)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& shall be destroyed) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (from) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (the sons of men)
ܘܕ: ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (a copy) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (But) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (of words) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (of the letter) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (these)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (were) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (they)

ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ : Chapter 4

ܘܕ: ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& every) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (where) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (that being heard) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (was) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (this)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (commandment) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (joy) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& dancing, exulting) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (great)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& delight, a banquet) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (had) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (it was to [them])
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (the nations, gentiles) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (as) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (person) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (for this) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (poor)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (had) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (it shall chance) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& was given) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (to them)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (openly, manifestly, boldly) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (that they shall do it)
ܘܕ: ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (the Jews) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (But) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (mourning) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (great) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (a)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (was to them, they had) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& w/ noise) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (weeping) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (they were)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& shouting out) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& groaning) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (they were) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (greatly, much)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ ([b/c] that occurred) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (pain) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& suffering) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (unto)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (their heart) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (b/c) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (encompassed) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (them) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (affliction)
 ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (from) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (every) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (place) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (the judgment) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (& the judgment) ܘܕܝܥܘܕܝܘܨ (of destruction)

(that not) ܕܟ (which) ܝܡܢܐ (suddenly) ܝܡܢܐ (& of death) ܕܦܘܬܐ
 (it) ܕܝܫܐ (were) ܕܫܐܘܗܘܢ (expecting) ܕܫܐܘܗܘܢ
 (place) ܕܝܚܘܘܢ (what, which) ܝܡܢܐ (or) ܝܚܘܘܢ (city) ܕܝܚܘܘܢ (For) ܕܝܚܘܘܢ (what) ܕܝܚܘܘܢ
 (those) ܕܝܚܘܘܢ (or) ܝܚܘܘܢ (streets) ܕܝܚܘܘܢ (those) ܕܝܚܘܘܢ (or) ܝܚܘܘܢ (that inhabited, settled) ܕܝܚܘܘܢ
 (mourning) ܕܝܚܘܘܢ (they were) ܕܝܚܘܘܢ (filled with) ܕܝܚܘܘܢ (that not) ܕܟ (fields) ܕܝܚܘܘܢ
 (much) ܕܝܚܘܘܢ (sorrow) ܕܝܚܘܘܢ
 (being held (-captive), shut up, seized) ܕܝܚܘܘܢ (For) ܕܝܚܘܘܢ (thus) ܕܝܚܘܘܢ
 (who [were] in every) ܕܝܚܘܘܢ (the commanders) ܕܝܚܘܘܢ (by) ܕܝܚܘܘܢ (they were) ܕܝܚܘܘܢ
 (& with affliction) ܕܝܚܘܘܢ (by force) ܕܝܚܘܘܢ (city) ܕܝܚܘܘܢ
 (& bitter) ܕܝܚܘܘܢ (much) ܕܝܚܘܘܢ
 (& being abused, punished, tormented, put to the question) ܕܝܚܘܘܢ
 (was) ܕܝܚܘܘܢ (severe, grievous) ܕܝܚܘܘܢ (but) ܕܝܚܘܘܢ (thus) ܕܝܚܘܘܢ (they were) ܕܝܚܘܘܢ
 (saw) ܕܝܚܘܘܢ (that when) ܕܝܚܘܘܢ (their affliction) ܕܝܚܘܘܢ (& bitter) ܕܝܚܘܘܢ
 (their enemies) ܕܝܚܘܘܢ (it grieved) ܕܝܚܘܘܢ (them) ܕܝܚܘܘܢ (& weeping) ܕܝܚܘܘܢ
 (for them) ܕܝܚܘܘܢ (they were) ܕܝܚܘܘܢ
 (the multitude, most part) ܕܝܚܘܘܢ (For) ܕܝܚܘܘܢ (they were) ܕܝܚܘܘܢ (seeing) ܕܝܚܘܘܢ
 (were) ܕܝܚܘܘܢ (who being led away) ܕܝܚܘܘܢ (honorable) ܕܝܚܘܘܢ (of the seniors) ܕܝܚܘܘܢ
 (while) ܕܝܚܘܘܢ (& by force) ܕܝܚܘܘܢ (in disgrace, shame, insult) ܕܝܚܘܘܢ (much) ܕܝܚܘܘܢ
 (of them) ܕܝܚܘܘܢ (were) ܕܝܚܘܘܢ (being ashamed) ܕܝܚܘܘܢ (a few) ܕܝܚܘܘܢ (not even) ܕܝܚܘܘܢ
 (the brides) ܕܝܚܘܘܢ (But) ܕܝܚܘܘܢ (those) ܕܝܚܘܘܢ (they) ܕܝܚܘܘܢ (that now) ܕܝܚܘܘܢ (they) ܕܝܚܘܘܢ
 (the bridal [-beds, -chambers, -feasts]) ܕܝܚܘܘܢ (they left) ܕܝܚܘܘܢ (to husbands) ܕܝܚܘܘܢ
 (they took) ܕܝܚܘܘܢ (& in the place of) ܕܝܚܘܘܢ (joy) ܕܝܚܘܘܢ (they took) ܕܝܚܘܘܢ
 (& in the place of) ܕܝܚܘܘܢ (weeping) ܕܝܚܘܘܢ (for themselves) ܕܝܚܘܘܢ

(had) ܘܫܘܘܢܐ (they poured out) ܚܘܒܘܢܐ (sweet spices, incense) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (they were) ܘܫܘܘܢܐ (& coming) ܘܫܘܘܢܐ (with ashes) ܩܘܪܒܘܢܐ ([on] their heads) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (away from them) ܘܫܘܘܢܐ (taken) ܘܫܘܘܢܐ (while) ܩܘܪܒܘܢܐ (by force) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (of brides) ܩܘܪܒܘܢܐ (& shame, disgrace) ܩܘܪܒܘܢܐ (the veil, covering) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (nations) ܩܘܪܒܘܢܐ (by) ܩܘܪܒܘܢܐ (with iron) ܩܘܪܒܘܢܐ (& tied) ܩܘܪܒܘܢܐ (bound) ܩܘܪܒܘܢܐ (while) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (with affliction[s]) ܩܘܪܒܘܢܐ (being led, driven) ܩܘܪܒܘܢܐ (the foreign) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (the ship[s]) ܩܘܪܒܘܢܐ (unto) ܩܘܪܒܘܢܐ (in the streets) ܩܘܪܒܘܢܐ (& coming) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (being led) ܩܘܪܒܘܢܐ (of these) ܩܘܪܒܘܢܐ (But) ܩܘܪܒܘܢܐ (the partners, husbands) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (& instead of) ܩܘܪܒܘܢܐ (by force) ܩܘܪܒܘܢܐ (& coming) ܩܘܪܒܘܢܐ (were) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (chains, bands) ܩܘܪܒܘܢܐ (they were) ܩܘܪܒܘܢܐ (putting on) ܩܘܪܒܘܢܐ (crown[s]) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (of iron) ܩܘܪܒܘܢܐ (on their necks) ܩܘܪܒܘܢܐ (& instead of) ܩܘܪܒܘܢܐ (joy) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (& dancing) ܩܘܪܒܘܢܐ (of youth) ܩܘܪܒܘܢܐ (& the delight, banquet) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (of the days) ܩܘܪܒܘܢܐ (that [they spent] the rest) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (in lamentation[s]) ܩܘܪܒܘܢܐ (of their banquet, [wedding-] feast, marriage) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (were) ܩܘܪܒܘܢܐ (they) ܩܘܪܒܘܢܐ (& in groanings) ܩܘܪܒܘܢܐ (& in weeping) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (their eyes) ܩܘܪܒܘܢܐ (B4) ܩܘܪܒܘܢܐ (their death) ܩܘܪܒܘܢܐ (were) ܩܘܪܒܘܢܐ (seeing) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (But) ܩܘܪܒܘܢܐ (them) ܩܘܪܒܘܢܐ (they were) ܩܘܪܒܘܢܐ (taking [causing to go] down) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (while) ܩܘܪܒܘܢܐ (beasts) ܩܘܪܒܘܢܐ (as) ܩܘܪܒܘܢܐ (into the ships) ܩܘܪܒܘܢܐ (by force) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (for) ܩܘܪܒܘܢܐ (some of them) ܩܘܪܒܘܢܐ (with iron) ܩܘܪܒܘܢܐ (& tied) ܩܘܪܒܘܢܐ (bound) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (& some of them) ܩܘܪܒܘܢܐ (on their necks) ܩܘܪܒܘܢܐ (were) ܩܘܪܒܘܢܐ (bound) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (on their feet) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (& tied) ܩܘܪܒܘܢܐ (were) ܩܘܪܒܘܢܐ (being bound) ܩܘܪܒܘܢܐ (& some of them) ܩܘܪܒܘܢܐ
 (every) ܩܘܪܒܘܢܐ (that by) ܩܘܪܒܘܢܐ (of the ships) ܩܘܪܒܘܢܐ (on the oars, boards) ܩܘܪܒܘܢܐ

(all of) ܘܕܡܢܗܘܢ (on) ܘܕܡܢܗܘܢ (afflicted) ܘܕܡܢܗܘܢ (they shall be) ܘܕܡܢܗܘܢ (manner, means) ܘܕܡܢܗܘܢ
 ܘܕܡܢܗܘܢ (a little) ܘܕܡܢܗܘܢ (that not even) ܘܕܡܢܗܘܢ (thus) ܘܕܡܢܗܘܢ (their sides) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (relief, alleviation) ܘܕܡܢܗܘܢ (there shall be to them, they shall have) ܘܕܡܢܗܘܢ (into the ships) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (descended) ܘܕܡܢܗܘܢ (all of them) ܘܕܡܢܗܘܢ (& when) ܘܕܡܢܗܘܢ (he commanded) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (the king) ܘܕܡܢܗܘܢ (to) ܘܕܡܢܗܘܢ (& they came) ܘܕܡܢܗܘܢ (of) ܘܕܡܢܗܘܢ (outside) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (that they shall loosen, unbind, untie [them]) ܘܕܡܢܗܘܢ¹
 (the city) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (in the wide place [for horse or chariot racing], hippodromos) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (as if) ܘܕܡܢܗܘܢ (for reproach) ܘܕܡܢܗܘܢ (& for [an exposure of] nakedness) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (went out) ܘܕܡܢܗܘܢ (all who, whoever) ܘܕܡܢܗܘܢ ([was] willing) ܘܕܡܢܗܘܢ (& saw) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (them) ܘܕܡܢܗܘܢ (& made go round) ܘܕܡܢܗܘܢ (& made revolve, to turn round) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (them) ܘܕܡܢܗܘܢ (the army) ܘܕܡܢܗܘܢ (of his soldiers) ܘܕܡܢܗܘܢ (that not) ܘܕܡܢܗܘܢ
 (of them) ܘܕܡܢܗܘܢ (shall escape) ܘܕܡܢܗܘܢ

¹ Perhaps should read ܘܕܡܢܗܘܢ "that they shall cast (toss, throw) [them]" (LXX).

ܘܕܡܢܗܘܢ (& when) ܘܕܡܢܗܘܢ (he did) ܘܕܡܢܗܘܢ (thus) ܘܕܡܢܗܘܢ (he heard) ܘܕܡܢܗܘܢ (that going out)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (were) ܘܕܡܢܗܘܢ (some of) ܘܕܡܢܗܘܢ (their people, same race) ܘܕܡܢܗܘܢ (to them)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (& weeping) ܘܕܡܢܗܘܢ (were) ܘܕܡܢܗܘܢ (& groaning) ܘܕܡܢܗܘܢ (b/c of) ܘܕܡܢܗܘܢ (the miseries)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (& the evil, calamity) ܘܕܡܢܗܘܢ (that happened) ܘܕܡܢܗܘܢ (to their brethren)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (& he was furious) ܘܕܡܢܗܘܢ (& was angry) ܘܕܡܢܗܘܢ (very)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (& he commanded) ܘܕܡܢܗܘܢ (that also) ܘܕܡܢܗܘܢ (in)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (the [same] likeness, manner) ܘܕܡܢܗܘܢ (of their friends, companions)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (they shall afflict) ܘܕܡܢܗܘܢ (them) ܘܕܡܢܗܘܢ (with every) ܘܕܡܢܗܘܢ (affliction)
 ܘܕܡܢܗܘܢ (& a thing not, nothing) ܘܕܡܢܗܘܢ (shall be diminished, deprived, omitted)

(those things) ܠܫܘܢܐ (of) ܘܢܝܢܐ (to [of] them) ܘܢܝܢܐ
 (all of them) ܠܫܘܢܐܘܢܐ (& they shall cause to be written) ܘܢܝܢܐܘܢܐ
 (that to all of them) ܠܫܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (a day) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& he appointed) ܘܢܝܢܐܘܢܐ
 (them) ܠܫܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (& he shall destroy) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (he shall mar, ravage, tear)
 (them) ܠܫܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (registering) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (had) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& they begun)
 (with affliction) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (grievous, severe) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& bitter)
 (with diligence) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (much) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (from [the time])
 (that rose, shone, appeared) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (the sun) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& until) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (that set)
 (& he given) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (had) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (them) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (a period of) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (forty)
 (days) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (that they shall record) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (all of them)
 (the king) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (But) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (rejoicing) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (was)
 (& enjoying, taking delight in) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& he made, celebrated)
 (a banquet or [pl.] feasts) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (great or [pl.] many) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (in the temple of)
 (his idols) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (in the blindness [of his heart])
 (& in the boasting, pride) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (great, much)
 (that laying hold of, possessing) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (was) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (him)
 (& with his mouth) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& with his mouth) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (that) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (filthy, unclean, abominable one)
 (& with [his] mind, counsel) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& with [his] mind, counsel) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (foolish, insane)
 ([who] to deaf, mute things) ܘܢܝܢܐܘܢܐ ([&] blind) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (that not) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (speaking)
 (& not) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& not) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (hearing) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (praising) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (he was) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& justice)
 (& righteousness) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& righteousness) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (despising) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (he was) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& rejecting)
 (& speaking) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (& speaking) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (he was) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (full) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (of blasphemy)
 (after) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (But) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (the period) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (that appointed) ܘܢܝܢܐܘܢܐ (was)

(to) ܠܫܘܢܗܘܢ (they came near) ܡܘܘܠܗܘܢ (the writers, registrants) ܠܫܘܢܗܘܢ (to)
 ܡܠܟܐ (the king) ܘܗܘܘܢ ܗܘܘܢ (they said) ܘܗܘܘܢ ܕܠܗܘܢ (to him) ܕܠܗܘܢ (that not) ܡܠܟܐ
 (all of) ܠܫܘܢܗܘܢ (them) ܠܫܘܢܗܘܢ (to register) ܠܫܘܢܗܘܢ (we were finding strength, able)
 ܡܠܟܐ (the Jews) ܡܠܟܐ (b/c) ܡܠܟܐ (that many) ܡܠܟܐ (they are) ܡܠܟܐ (very)
 ܡܠܟܐ (& not) ܡܠܟܐ (able) ܡܠܟܐ (b/c) ܡܠܟܐ (that full)
 ܡܠܟܐ (was) ܡܠܟܐ (of them) ܡܠܟܐ (& not) ܡܠܟܐ (there is)
 ܡܠܟܐ (a house) ܡܠܟܐ (that not) ܡܠܟܐ (there is) ܡܠܟܐ (in it) ܡܠܟܐ (some of them)
 ܡܠܟܐ (stopped) ܡܠܟܐ (is) ܡܠܟܐ (this) ܡܠܟܐ (b/c not) ܡܠܟܐ (being able)
 ܡܠܟܐ (the commanders, magistrates) ܡܠܟܐ (Egypt)
 ܡܠܟܐ (that they shall count) ܡܠܟܐ (them)
 ܡܠܟܐ (& when) ܡܠܟܐ (heard) ܡܠܟܐ (the king) ܡܠܟܐ (by them) ܡܠܟܐ (these things)
 ܡܠܟܐ (he was furious) ܡܠܟܐ (at them) ܡܠܟܐ (very) ܡܠܟܐ (so as) ܡܠܟܐ (that a bribe)
 ܡܠܟܐ (namely) ܡܠܟܐ (they took) ܡܠܟܐ (from them) ܡܠܟܐ (& a reason, pretext)
 ܡܠܟܐ (they adduced) ܡܠܟܐ (by them) ܡܠܟܐ (that they s/ say) ܡܠܟܐ (about them)
 ܡܠܟܐ (these things) ܡܠܟܐ (then) ܡܠܟܐ (they came near) ܡܠܟܐ (& persuading)
 ܡܠܟܐ (they were) ܡܠܟܐ (him) ܡܠܟܐ (in truth, truly)
 ܡܠܟܐ (& showing) ܡܠܟܐ (they were) ܡܠܟܐ (him)
 ܡܠܟܐ (the papers, writing material) ܡܠܟܐ (where) ܡܠܟܐ (committed to writing)
 ܡܠܟܐ (they had) ܡܠܟܐ (them) ܡܠܟܐ (& saying) ܡܠܟܐ (they were) ܡܠܟܐ (to him)
 ܡܠܟܐ (that also) ܡܠܟܐ (all of) ܡܠܟܐ (the pens) ܡܠܟܐ (had failed, were spent)
 ܡܠܟܐ (& came to an end, vanished, ceased)
 ܡܠܟܐ (this) ܡܠܟܐ (But) ܡܠܟܐ (came about, happened) ܡܠܟܐ (had)
 ܡܠܟܐ (by the operation, working, activity) ܡܠܟܐ (of the power) ܡܠܟܐ (of God)

דַּכּ (that not) מִיּוֹדֵיכִי (being conquered, overcome) לְחַבֵּי דִּנְיָ (for the help)
דַּמֵּי דִּינֵי (of the Jews)

Chapter 5 : ܩܘܪܝܢܐ

ܐܘܢܝܢܐ (Then) ܘܢܘܢܐ (called) ܠܡܠܟܐ (the king) ܕܗܪܡܘܢܐ (Hermon) ܗܘܐ (he)
ܕܚܝܒܝܢܐ (who made) ܘܢܘܢܐ (was) ܕܡܚܘܢܐ (the head, leader) ܘܡܘܢܝܢܐ (the tutor)
ܕܩܘܪܝܢܐ (of the elephants) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (& he commanded him) ܕܚܝܒܝܢܐ (that greatly)
ܝܢܘܢܐ (he shall take care of, attend to) ܕܩܘܪܝܢܐ (the elephants)
ܕܡܚܘܒܝܢܐ (that are wasting away, acting boldly, defying, treating contemptuously)
ܘܢܘܢܐ ([for] he was) ܘܡܘܢܐ (& full of) ܘܡܚܘܢܐ (wrath) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (& anger) ܕܐܢܐ (that not)
ܘܡܚܘܒܝܢܐ [ܘܢܘܢܐ] (they are being held, contained)
ܘܢܘܢܐ (& he said) ܠܡܠܟܐ (to him) ܕܠܡܚܘܢܐ (that tomorrow) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (abundantly)
ܘܢܘܢܐ (I shall cause to drink) ܠܚܒܝܢܐ (frankincense) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (& wine)
ܘܢܘܢܐ (pure, unmixed w/ water) ܠܩܘܪܝܢܐ (the elephants) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (all of) ܕܚܝܒܝܢܐ (that being)
ܘܢܘܢܐ (were) ܘܡܚܘܢܐ (in number) ܘܢܘܢܐ (about) ܘܡܚܘܢܐ (five) ܘܡܚܘܢܐ (hundred)
ܘܡܚܘܒܝܢܐ (& enraging, exciting) ܘܢܘܢܐ (they are) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (by the drink[ing])
ܘܡܚܘܒܝܢܐ (plentiful) ܘܡܚܘܢܐ (of drunkenness) ܕܢܘܢܐ (that he shall bring in)
ܘܢܘܢܐ (that he shall set upon, attack) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (the Jews)
ܘܡܚܘܒܝܢܐ (that they shall mar) ܘܡܚܘܢܐ (& they shall destroy) ܘܢܘܢܐ (them)
ܘܢܘܢܐ (when) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (he commanded) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (But) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (these) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (things)
ܘܢܘܢܐ (he turned, went) ܠܚܒܝܢܐ (to the banquet) ܘܡܚܘܢܐ (& he called)
ܠܡܚܘܒܝܢܐ (his friends) ܘܡܚܘܢܐ (& his captains, overseers) ܘܡܚܘܒܝܢܐ (those)

(the Jews) ܕܢܗܘܘܢ (were) ܘܗܘܘܢ (hating) ܘܗܘܘܢ (that increasingly, especially) ܕܢܗܘܘܢ
 (whose name) ܕܗܘܘܢ (of the elephants) ܕܦܩܝܢܐ (But) ܕܗܘܘܢ (the guide) ܕܗܘܘܢ
 (that been commanded) ܕܗܘܘܢ ([any]thing) ܕܗܘܘܢ (Arahrot) ܕܗܘܘܢ (was) ܕܗܘܘܢ
 (he did) ܕܗܘܘܢ (to Hermon) ܕܗܘܘܢ (had) ܕܗܘܘܢ
 (evening) ܕܗܘܘܢ (on every) ܕܗܘܘܢ (of these) ܕܗܘܘܢ (But) ܕܗܘܘܢ (the ministers) ܕܗܘܘܢ
 (the hands of) ܕܗܘܘܢ (& binding) ܕܗܘܘܢ (they were) ܕܗܘܘܢ (going out) ܕܗܘܘܢ
 (& of the poor) ܕܗܘܘܢ (the miserable, unfortunate/ or evil) ܕܗܘܘܢ
 (& guarding) ܕܗܘܘܢ (were) ܕܗܘܘܢ (& taking heed [notice], being careful) ܕܗܘܘܢ
 (& hoping) ܕܗܘܘܢ ([pre]caution, security) ܕܗܘܘܢ (with every) ܕܗܘܘܢ (themselves) ܕܗܘܘܢ
 (& expecting, waiting [looking] for) ܕܗܘܘܢ (they were) ܕܗܘܘܢ
 (shall be) ܕܗܘܘܢ (that at dawn, early morning) ܕܗܘܘܢ
 (of the destruction) ܕܗܘܘܢ (the consummation, completion) ܕܗܘܘܢ
 (of all of them) ܕܗܘܘܢ
 (those) ܕܗܘܘܢ (but) ܕܗܘܘܢ (the Jews) ܕܗܘܘܢ
 (were) ܕܗܘܘܢ (who being thought, esteemed, considered) ܕܗܘܘܢ
 (to them) ܕܗܘܘܢ (there is) ܕܗܘܘܢ (that not) ܕܗܘܘܢ (the Gentiles) ܕܗܘܘܢ
 (some place) ܕܗܘܘܢ (from) ܕܗܘܘܢ (a little) ܕܗܘܘܢ (neither) ܕܗܘܘܢ (help) ܕܗܘܘܢ
 (bitter) ܕܗܘܘܢ (their afflictions) ܕܗܘܘܢ (their chains, bonds) ܕܗܘܘܢ (b/c of) ܕܗܘܘܢ
 (& praying) ܕܗܘܘܢ (& seeking) ܕܗܘܘܢ (they were) ܕܗܘܘܢ (calling out) ܕܗܘܘܢ
 (God) ܕܗܘܘܢ (B4) ܕܗܘܘܢ (they were ceasing, quiet) ܕܗܘܘܢ ([&] that not) ܕܗܘܘܢ
 (of all, every) ܕܗܘܘܢ (& the LORD) ܕܗܘܘܢ (everything) ܕܗܘܘܢ (the One upholding) ܕܗܘܘܢ
 ([their] compassionate) ܕܗܘܘܢ (& God) ܕܗܘܘܢ (strength, power, army) ܕܗܘܘܢ
 (many) ܕܗܘܘܢ (& with tears) ܕܗܘܘܢ (with sighs) ܕܗܘܘܢ (& Father) ܕܗܘܘܢ

(the counsel) ܕܝܢܘܢܐ (from) ܡܝܢ (them) ܝܢܝܘܢܐ (that He shall save) ܕܝܢܘܢܐ
 (that thinking, plotting) ܕܝܘܡܝܢܝܘܢܐ (evil) ܕܝܘܡܝܢܝܘܢܐ (& thought, plan) ܕܝܘܡܝܢܝܘܢܐ
 (them) ܡܝܢܘܢܐ (& He shall show) ܕܝܢܘܢܐ (against them) ܕܝܢܘܢܐ (were) ܕܝܢܘܢܐ
 (& He shall deliver) ܕܝܢܘܢܐ (openly, publicly) ܕܝܢܘܢܐ (His salvation) ܕܝܢܘܢܐ
 (that is prepared) ܕܝܢܘܢܐ (bitter) ܕܝܢܘܢܐ (a death) ܕܝܢܘܢܐ (from) ܡܝܢ (them) ܝܢܘܢܐ
 (for them) ܕܝܢܘܢܐ
 (continually) ܕܝܢܘܢܐ (the request) ܕܝܢܘܢܐ (But) ܕܝܢܘܢܐ (of these) ܕܝܢܘܢܐ
 (was) ܕܝܢܘܢܐ (ascending [into heaven]) ܕܝܢܘܢܐ
 (mercies) ܕܝܢܘܢܐ (w/o) ܕܝܢܘܢܐ (the elephants) ܕܝܢܘܢܐ (But) ܕܝܢܘܢܐ (Hermon) ܕܝܢܘܢܐ
 (with wine) ܕܝܢܘܢܐ (& intoxicated) ܕܝܢܘܢܐ (them) ܕܝܢܘܢܐ
 (frankincense) ܕܝܢܘܢܐ (with) ܕܝܢܘܢܐ (that mixed) ܕܝܢܘܢܐ
 (he came) ܕܝܢܘܢܐ (of the day) ܕܝܢܘܢܐ (& at the early morning) ܕܝܢܘܢܐ
 (of the king) ܕܝܢܘܢܐ (to the [palace] court) ܕܝܢܘܢܐ
 (the same) ܕܝܢܘܢܐ (that he shall make known to him) ܕܝܢܘܢܐ
 (of kings) ܕܝܢܘܢܐ (& the King) ܕܝܢܘܢܐ (But) ܕܝܢܘܢܐ (the Compassionate One) ܕܝܢܘܢܐ
 (the king) ܕܝܢܘܢܐ (on, to) ܕܝܢܘܢܐ (sleep) ܕܝܢܘܢܐ (put, gave) ܕܝܢܘܢܐ
 (from) ܕܝܢܘܢܐ (heavy, deep) ܕܝܢܘܢܐ (in a sleep) ܕܝܢܘܢܐ (& he laid down) ܕܝܢܘܢܐ
 (the 9th hour, 2-3 pm) ܕܝܢܘܢܐ (& until) ܕܝܢܘܢܐ (evening) ܕܝܢܘܢܐ
 (Who rules) ܕܝܢܘܢܐ (of That One) ܕܝܢܘܢܐ (by the operation, working) ܕܝܢܘܢܐ
 (it was) ܕܝܢܘܢܐ (that appointed) ܕܝܢܘܢܐ (the time) ܕܝܢܘܢܐ (& from) ܕܝܢܘܢܐ (all) ܕܝܢܘܢܐ (over) ܕܝܢܘܢܐ
 (much, very) ܕܝܢܘܢܐ (them) ܕܝܢܘܢܐ (that he shall destroy) ܕܝܢܘܢܐ (by him) ܕܝܢܘܢܐ
 (proud) ܕܝܢܘܢܐ (the purpose, sentence) ܕܝܢܘܢܐ (& ceased) ܕܝܢܘܢܐ (it was late) ܕܝܢܘܢܐ
 (& boastful, vainglorious) ܕܝܢܘܢܐ

(that they escaped) ܡܢ ܕܦܪܘܢܐ (saw) ܕܡܢܗ (when) ܕܘܢܐ (But) ܕܝܗܘܘܝܡ (the Jews) ܡܢ ܕܦܪܘܢܐ
 (for them) ܕܡܢܗ (was) ܕܡܢܗ (that appointed) ܕܡܢܗ (that) ܕܡܢܗ (hour) ܕܡܢܗ (from) ܕܡܢܗ
 (holy) ܕܡܢܗ (their God) ܕܡܢܗ (& praised) ܕܡܢܗ (they thanked) ܕܡܢܗ
 (of) ܕܡܢܗ (& supplicating) ܕܡܢܗ (they were) ܕܡܢܗ (requesting) ܕܡܢܗ (& again) ܕܡܢܗ
 (to them) ܕܡܢܗ (that He s/ be reconciled) ܕܡܢܗ (the Compassionate One) ܕܡܢܗ
 (& shall make known) ܕܡܢܗ (& He shall show) ܕܡܢܗ (fully, completely) ܕܡܢܗ
 (among the nations) ܕܡܢܗ (his arm) ܕܡܢܗ (& help of) ܕܡܢܗ (the power) ܕܡܢܗ
 (& boastful) ܕܡܢܗ (proud) ܕܡܢܗ
 (that [it] shall become, begin) ܕܡܢܗ ([was] near) ܕܡܢܗ (For) ܕܡܢܗ (when) ܕܡܢܗ
 (of all of) ܕܡܢܗ (his steward) ܕܡܢܗ (& saw) ܕܡܢܗ (the 10th hour, 3-4 pm) ܕܡܢܗ
 (the king) ܕܡܢܗ (to) ܕܡܢܗ (who [were] called, invited) ܕܡܢܗ (those) ܕܡܢܗ
 (& jabbed) ܕܡܢܗ (he approached) ܕܡܢܗ (to the meal) ܕܡܢܗ ([that] they came) ܕܡܢܗ
 (in his side) ܕܡܢܗ (the king) ܕܡܢܗ
 (he awoke, was awakened) ܕܡܢܗ (& with difficulty) ܕܡܢܗ
 (that [the time]) ܕܡܢܗ (concerning the time) ܕܡܢܗ (& he made known to him) ܕܡܢܗ
 (concerning) ܕܡܢܗ (to him) ܕܡܢܗ (& he related) ܕܡܢܗ (it was) ܕܡܢܗ (of the meal) ܕܡܢܗ
 (had) ܕܡܢܗ (thought, planned) ܕܡܢܗ (the king) ܕܡܢܗ (that he) ܕܡܢܗ (everything) ܕܡܢܗ
 (that he shall do) ܕܡܢܗ
 (he went) ܕܡܢܗ (had) ܕܡܢܗ (he heard) ܕܡܢܗ (when) ܕܡܢܗ (But) ܕܡܢܗ (he) ܕܡܢܗ
 (those) ܕܡܢܗ (that all of) ܕܡܢܗ (& he commanded) ܕܡܢܗ (to the banquet) ܕܡܢܗ
 (to their meal) ܕܡܢܗ (who came) ܕܡܢܗ
 (before him) ܕܡܢܗ ([that] they shall be seated, rest, recline) ܕܡܢܗ
 (was) ܕܡܢܗ (enticing, exciting [their desire]) ܕܡܢܗ (& he) ܕܡܢܗ

(to delight, pleasure, joy, good cheer) ܠܘܫܘܢܐ (to [give] themselves) ܠܘܫܘܢܐ
 (& greatly) ܘܥܘܠܘܢܐ (evening) ܘܥܘܠܘܢܐ (it was) ܘܥܘܠܘܢܐ (& when) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (at the banquet) ܘܥܘܠܘܢܐ (they were) ܘܥܘܠܘܢܐ (stirring up, inciting, provoking) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (the king) ܘܥܘܠܘܢܐ (called) ܘܥܘܠܘܢܐ (much) ܘܥܘܠܘܢܐ (& with speech, discourse) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (he was) ܘܥܘܠܘܢܐ (& asking) ܘܥܘܠܘܢܐ (furious) ܘܥܘܠܘܢܐ (in rage) ܘܥܘܠܘܢܐ (Hermon) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (escaped) ܘܥܘܠܘܢܐ (cause, reason) ܘܥܘܠܘܢܐ (that by [for] what) ܘܥܘܠܘܢܐ (him) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (was) ܘܥܘܠܘܢܐ (that appointed) ܘܥܘܠܘܢܐ (the day) ܘܥܘܠܘܢܐ (from) ܘܥܘܠܘܢܐ (the Jews) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (in it) ܘܥܘܠܘܢܐ (that they shall be destroyed, perish) ܘܥܘܠܘܢܐ (for them) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (that everything) ܘܥܘܠܘܢܐ (to him) ܘܥܘܠܘܢܐ (& said) ܘܥܘܠܘܢܐ (answered) ܘܥܘܠܘܢܐ (& he) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (& I urged to prepare, equipped) ܘܥܘܠܘܢܐ (I prepared) ܘܥܘܠܘܢܐ (you commanded) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (& said) ܘܥܘܠܘܢܐ (testified) ܘܥܘܠܘܢܐ (his friends) ܘܥܘܠܘܢܐ (also) ܘܥܘܠܘܢܐ (night) ܘܥܘܠܘܢܐ (at) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (he did) ܘܥܘܠܘܢܐ (that thus) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (not) ܘܥܘܠܘܢܐ (he heard) ܘܥܘܠܘܢܐ (when) ܘܥܘܠܘܢܐ (But) ܘܥܘܠܘܢܐ (that) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (high, proud) ܘܥܘܠܘܢܐ (his mind, opinion) ܘܥܘܠܘܢܐ (from) ܘܥܘܠܘܢܐ (he humbled himself) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (but) ܘܥܘܠܘܢܐ (& boastful, vainglorious) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (& he said) ܘܥܘܠܘܢܐ (he dared, was headstrong, rash, presumptuous) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (for sleep) ܘܥܘܠܘܢܐ (of today) ܘܥܘܠܘܢܐ (a favor) ܘܥܘܠܘܢܐ (to them) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (but) ܘܥܘܠܘܢܐ (for tomorrow) ܘܥܘܠܘܢܐ (they shall have) ܘܥܘܠܘܢܐ
 ([do] everything) ܘܥܘܠܘܢܐ (w/o/ hindrance, unhindered, unstayed) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (& make ready) ܘܥܘܠܘܢܐ (prepare) ܘܥܘܠܘܢܐ (that you were commanded) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (for the destruction) ܘܥܘܠܘܢܐ (the elephants) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (of the Jews) ܘܥܘܠܘܢܐ (& for the harm, torment) ܘܥܘܠܘܢܐ
 (all of) ܘܥܘܠܘܢܐ (the king) ܘܥܘܠܘܢܐ (commanded) ܘܥܘܠܘܢܐ (these things) ܘܥܘܠܘܢܐ (& when) ܘܥܘܠܘܢܐ

דָּוָה דִּזְתֵּה טַרְמֵ (they went) זִוְלֵה (cheerfully, with joy) חֲבִיטֵי (his captains, overseers) לְבֵתֵיהֶם
 (to their houses)
חַד: הַכּ (& not) זִוְלֵה (came) לְבֵתֵיהֶם (to them) זִוְלֵה (sleep) (b/c of)
פִּיפְתָּה (& the reflection) הַזִּנְיָה (the concern, anxiety)
דִּמְיֵי פִּיפְתָּה (that contriving, plotting, acting cunningly, skillfully)
 טַרְמֵ (they were) דִּבְחֵיהֶם (on how, in what manner) זִוְלֵה (they shall destroy)
וְיַשְׁחֲדוּ (& shall harm) זִוְלֵה (the) לְיֵהוּדָיָא (Jews)
חַד: חִיד (when) מִדְּנָה (crowded) זִוְלֵה (the rooster) וְיִפְתְּחֵהּ (& near)
דִּימְסִיחֵהּ (that [the sun] shall shine, give light) וְיִפְתְּחֵהּ ([was] arming, equipping)
טַרְמֵ (Hermon) לְפִתְּיָהּ (the elephants) וְיִפְתְּחֵהּ (& he came) מִדְּנָה (before)
דִּזְתֵּה טַרְמֵ (his court, residence, colonnade) לְפִתְּיָהּ (*preceding* the king)
חַד: מִדְּבִיבֵי (the city) דְּנָה (But) דִּיפְתֵּהּ (all of) טַרְמֵ (being assembled) (was)
בְּדָ (for) מִנְּהָ (the spectacle) דִּבְחֵהּ (of evil) דִּמְפִּיפְתָּהּ (that prepared) טַרְמֵ (was)
דִּיפְתֵּהּ (the Jews) דְּנָה (But) חִיד (when) מִנְּהָ (saw) דִּיפְתֵּהּ (that drew near)
טַרְמֵ (the hour) דִּמְפִּיפְתָּהּ (that [was] appointed) דִּבְחֵהּ (that they shall perish) טַרְמֵ (in it)
חִיד (weeping) טַרְמֵ (they were) דִּבְחֵהּ (with tears) מִנְּהָ (many)
וְיִפְתְּחֵהּ (& spread out) טַרְמֵ (were) זִוְלֵה (their hands) לְבֵתֵיהֶם (toward heaven)
וְיִפְתְּחֵהּ (& crying out) טַרְמֵ (they were) וְיִפְתְּחֵהּ (& seeking) זִוְלֵה (God)
דְּנָה (the Great) וְיִפְתְּחֵהּ (& powerful) דִּבְחֵהּ (that immediately)
וְיִפְתְּחֵהּ (& quickly) מִדְּנָה (He shall be helping) זִוְלֵה (them)
חַד: פִּיפְתָּה (the king) דְּנָה (But) מִדְּנָה (arose) מִדְּנָה (before) דְּנָה (that not)
יִפְתְּחֵהּ (shall ascend) זִוְלֵה (the sun) וְיִפְתְּחֵהּ (& waiting) טַרְמֵ (he was)

(& made pass) ܘܢܝܚܝܢ (Hermon) ܘܢܝܚܝܢ (& drew near) ܘܢܝܚܝܢ (for his friends) ܘܢܝܚܝܢ
 (while) ܘܢܝܚܝܢ (the elephants) ܘܢܝܚܝܢ (all of) ܘܢܝܚܝܢ (before him) ܘܢܝܚܝܢ
 (according to) ܘܢܝܚܝܢ (& armed) ܘܢܝܚܝܢ (being girded, equipped) ܘܢܝܚܝܢ
 (the king) ܘܢܝܚܝܢ (the commandment of) ܘܢܝܚܝܢ
 (he was amazed, speechless) ܘܢܝܚܝܢ (he saw [this]) ܘܢܝܚܝܢ (when) ܘܢܝܚܝܢ (But) ܘܢܝܚܝܢ (he) ܘܢܝܚܝܢ
 (of evil) ܘܢܝܚܝܢ (the preparation) ܘܢܝܚܝܢ (at) ܘܢܝܚܝܢ (& he wondered, marveled) ܘܢܝܚܝܢ
 (he was) ܘܢܝܚܝܢ (blinded) ܘܢܝܚܝܢ (in everything) ܘܢܝܚܝܢ (that) ܘܢܝܚܝܢ
 (& asking) ܘܢܝܚܝܢ (by his thoughts; or [sing.] plan, reasoning) ܘܢܝܚܝܢ
 (I commanded) ܘܢܝܚܝܢ (everything) ܘܢܝܚܝܢ (that if) ܘܢܝܚܝܢ (them) ܘܢܝܚܝܢ (he was) ܘܢܝܚܝܢ
 (with diligence) ܘܢܝܚܝܢ (was done, made; had happened) ܘܢܝܚܝܢ
 (the direction, action) ܘܢܝܚܝܢ (was) ܘܢܝܚܝܢ (it) ܘܢܝܚܝܢ (But) ܘܢܝܚܝܢ (this) ܘܢܝܚܝܢ
 (in his heart) ܘܢܝܚܝܢ (forgetfulness) ܘܢܝܚܝܢ (had) ܘܢܝܚܝܢ (who put) ܘܢܝܚܝܢ (of God) ܘܢܝܚܝܢ
 (that formerly) ܘܢܝܚܝܢ (also) ܘܢܝܚܝܢ (the thing, affair) ܘܢܝܚܝܢ (concerning) ܘܢܝܚܝܢ
 (by him) ܘܢܝܚܝܢ (was) ܘܢܝܚܝܢ (being thought) ܘܢܝܚܝܢ
 (& all of) ܘܢܝܚܝܢ (Hermon) ܘܢܝܚܝܢ (But) ܘܢܝܚܝܢ (he drew near) ܘܢܝܚܝܢ
 ([that] everything) ܘܢܝܚܝܢ (the king) ܘܢܝܚܝܢ (& they told) ܘܢܝܚܝܢ (his friends) ܘܢܝܚܝܢ
 (& prepared) ܘܢܝܚܝܢ (is made ready, equipped) ܘܢܝܚܝܢ (that you commanded) ܘܢܝܚܝܢ
 (the armies) ܘܢܝܚܝܢ ([&] also) ܘܢܝܚܝܢ (the elephants) ܘܢܝܚܝܢ ([even] also) ܘܢܝܚܝܢ
 (these things) ܘܢܝܚܝܢ (of, about) ܘܢܝܚܝܢ (he heard) ܘܢܝܚܝܢ (when) ܘܢܝܚܝܢ (But) ܘܢܝܚܝܢ (he) ܘܢܝܚܝܢ
 (that wished) ܘܢܝܚܝܢ (b/c) ܘܢܝܚܝܢ (much) ܘܢܝܚܝܢ (with anger) ܘܢܝܚܝܢ (he was filled) ܘܢܝܚܝܢ
 (& he shall be causing to cease, ending) ܘܢܝܚܝܢ (that God) ܘܢܝܚܝܢ (his friends) ܘܢܝܚܝܢ
 (at Hermon) ܘܢܝܚܝܢ (& he looked) ܘܢܝܚܝܢ (his plan, reasoning) ܘܢܝܚܝܢ (all of) ܘܢܝܚܝܢ
 (with words) ܘܢܝܚܝܢ (& he insulted him) ܘܢܝܚܝܢ (violently) ܘܢܝܚܝܢ

(to him) ܣܝܘܢ (& he said) ܘܢܝܘܢ (stern, harsh, severe callous, grievous) ܘܢܝܘܢ
 (& those of, children of) ܘܢܝܘܢ (your ppl, parents) ܘܢܝܘܢ (these were) ܘܢܝܘܢ (If) ܘܢܝܘܢ
 (love) ܘܢܝܘܢ (w/o) ܘܢܝܘܢ (in this manner) ܘܢܝܘܢ (your race, family) ܘܢܝܘܢ
 (the elephants) ܘܢܝܘܢ (& intoxicating) ܘܢܝܘܢ (I was) ܘܢܝܘܢ (giving to drink) ܘܢܝܘܢ
 (my friends) ܘܢܝܘܢ (the Jews) ܘܢܝܘܢ (against) ܘܢܝܘܢ (as) ܘܢܝܘܢ
 (thing) ܘܢܝܘܢ (& in every) ܘܢܝܘܢ (& my beloved ones) ܘܢܝܘܢ
 (faithful, trustworthy) ܘܢܝܘܢ
 (toward) ܘܢܝܘܢ (great) ܘܢܝܘܢ (our compassion, alms) ܘܢܝܘܢ (not) ܘܢܝܘܢ (if) ܘܢܝܘܢ
 (destroying) ܘܢܝܘܢ (in their place) ܘܢܝܘܢ (your life) ܘܢܝܘܢ (every person) ܘܢܝܘܢ
 (I should be) ܘܢܝܘܢ
 (b/c not) ܘܢܝܘܢ (great) ܘܢܝܘܢ (fear) ܘܢܝܘܢ (Hermon) ܘܢܝܘܢ (had) ܘܢܝܘܢ (& thus) ܘܢܝܘܢ
 (a little) ܘܢܝܘܢ (however) ܘܢܝܘܢ (death) ܘܢܝܘܢ (from) ܘܢܝܘܢ (he was) ܘܢܝܘܢ (far) ܘܢܝܘܢ
 (his complexion, color) ܘܢܝܘܢ (& [was-] changed) ܘܢܝܘܢ
 (from) ܘܢܝܘܢ (& was brought low, he humbled himself) ܘܢܝܘܢ
 (proud) ܘܢܝܘܢ (his mind, thinking) ܘܢܝܘܢ
 (they saw [this]) ܘܢܝܘܢ (when) ܘܢܝܘܢ (his friends) ܘܢܝܘܢ (& also) ܘܢܝܘܢ
 (in fear) ܘܢܝܘܢ (backwards) ܘܢܝܘܢ (themselves) ܘܢܝܘܢ (they withdrew) ܘܢܝܘܢ
 (were) ܘܢܝܘܢ (who) ܘܢܝܘܢ (the people) ܘܢܝܘܢ (& they dismissed) ܘܢܝܘܢ (great) ܘܢܝܘܢ
 (to his place) ܘܢܝܘܢ (one) ܘܢܝܘܢ (each) ܘܢܝܘܢ (with them) ܘܢܝܘܢ
 (& his work, occupation) ܘܢܝܘܢ
 (about) ܘܢܝܘܢ (they heard) ܘܢܝܘܢ (when) ܘܢܝܘܢ (But) ܘܢܝܘܢ (the Jews) ܘܢܝܘܢ
 (they were) ܘܢܝܘܢ (praising) ܘܢܝܘܢ (the king) ܘܢܝܘܢ (the words of) ܘܢܝܘܢ
 (kings) ܘܢܝܘܢ (the King of) ܘܢܝܘܢ (God) ܘܢܝܘܢ (the LORD) ܘܢܝܘܢ (& thanking) ܘܢܝܘܢ

(to them) ܕܝܢܝܗܘܢ (& He was) ܕܝܢܝܗܘܢ (Who turned) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (a Helper) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (these things) ܕܝܢܝܗܘܢ (from) ܕܝܢܝܗܘܢ (the king) ܕܝܢܝܗܘܢ (left, ceased) ܕܝܢܝܗܘܢ (& when) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (he went) ܕܝܢܝܗܘܢ (to the meal, banquet) ܕܝܢܝܗܘܢ (he) ܕܝܢܝܗܘܢ (& all of) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (his friends) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (to him) ܕܝܢܝܗܘܢ (& he said) ܕܝܢܝܗܘܢ (Hermon) ܕܝܢܝܗܘܢ (& he called) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (in rage) ܕܝܢܝܗܘܢ (how many times) ܕܝܢܝܗܘܢ (a man) ܕܝܢܝܗܘܢ (shall be) ܕܝܢܝܗܘܢ (commanding)
 (to you) ܕܝܢܝܗܘܢ (concerning them) ܕܝܢܝܗܘܢ (concerning) ܕܝܢܝܗܘܢ (these)
 (wretched, miserable ones) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (Go) ܕܝܢܝܗܘܢ (make ready) ܕܝܢܝܗܘܢ (& prepare) ܕܝܢܝܗܘܢ (the elephants)
 (for tomorrow) ܕܝܢܝܗܘܢ (for the destruction) ܕܝܢܝܗܘܢ (& harm)
 (of the Jews) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (his friends) ܕܝܢܝܗܘܢ (But) ܕܝܢܝܗܘܢ (& the sons of) ܕܝܢܝܗܘܢ (his race) ܕܝܢܝܗܘܢ (those)
 (who resting, reclining) ܕܝܢܝܗܘܢ (were) ܕܝܢܝܗܘܢ (with him) ܕܝܢܝܗܘܢ (when)
 (they saw) ܕܝܢܝܗܘܢ (his mind) ܕܝܢܝܗܘܢ (troubled, disorderly)
 (& his counsel) ܕܝܢܝܗܘܢ (that not) ܕܝܢܝܗܘܢ (standing) ܕܝܢܝܗܘܢ (they answered)
 (to him) ܕܝܢܝܗܘܢ (& said)
 (Oh King) ܕܝܢܝܗܘܢ (how long) ܕܝܢܝܗܘܢ (testing, making a trial of)
 ([will] you [be]) ܕܝܢܝܗܘܢ (us) ܕܝܢܝܗܘܢ (behold) ܕܝܢܝܗܘܢ (three) ܕܝܢܝܗܘܢ (times)
 (you commanded) ܕܝܢܝܗܘܢ (that they shall be destroyed) ܕܝܢܝܗܘܢ (& again)
 (are changing) ܕܝܢܝܗܘܢ (you) ܕܝܢܝܗܘܢ (are absolving, rescinding) ܕܝܢܝܗܘܢ (you)
 (your commands) ܕܝܢܝܗܘܢ
 (this) ܕܝܢܝܗܘܢ (& b/c of) ܕܝܢܝܗܘܢ (the city) ܕܝܢܝܗܘܢ (is assembling)

(from) ܘܢܝܚܝܢܐ (shall be laid waste) ܘܢܝܚܝܢܐ (that all of it) ܘܢܝܚܝܢܐ (& near) ܘܢܝܚܝܢܐ
 (of every day) ܘܢܝܚܝܢܐ (the destruction, ruin) ܘܢܝܚܝܢܐ
 (these things) ܘܢܝܚܝܢܐ (heard) ܘܢܝܚܝܢܐ (when) ܘܢܝܚܝܢܐ (the king) ܘܢܝܚܝܢܐ
 ܘܢܝܚܝܢܐ (& he blinded) ܘܢܝܚܝܢܐ (& boasting) ܘܢܝܚܝܢܐ (pride) ܘܢܝܚܝܢܐ (he was filled with)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (the helps) ܘܢܝܚܝܢܐ (& he [was] forgetting) ܘܢܝܚܝܢܐ (his mind) ܘܢܝܚܝܢܐ (all of)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (previously) ܘܢܝܚܝܢܐ (the Jews) ܘܢܝܚܝܢܐ (with) ܘܢܝܚܝܢܐ (that were)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (his purpose) ܘܢܝܚܝܢܐ (& that ceased, failed, was brought to naught)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (& he swore) ܘܢܝܚܝܢܐ (until now, up to the present) ܘܢܝܚܝܢܐ (times) ܘܢܝܚܝܢܐ (three)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (shall be completed, accomplished) ܘܢܝܚܝܢܐ (not) ܘܢܝܚܝܢܐ (that) ܘܢܝܚܝܢܐ (an oath)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (everything) ܘܢܝܚܝܢܐ (before) ܘܢܝܚܝܢܐ [from] ܘܢܝܚܝܢܐ (these *people*) ܘܢܝܚܝܢܐ (& he said)
 ܘܢܝܚܝܢܐ ([their] parents) ܘܢܝܚܝܢܐ (with) ܘܢܝܚܝܢܐ (to Sheol) ܘܢܝܚܝܢܐ (I shall send) ܘܢܝܚܝܢܐ (tomorrow)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (by the vexation, anguish) ܘܢܝܚܝܢܐ (& children)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (& the trampling, treading down) ܘܢܝܚܝܢܐ (of the rage [of the elephants])
 ܘܢܝܚܝܢܐ (of [their] feet)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (Yehudah) ܘܢܝܚܝܢܐ (against) ܘܢܝܚܝܢܐ (again) ܘܢܝܚܝܢܐ (but) ܘܢܝܚܝܢܐ (I shall ascend)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (& I shall destroy) ܘܢܝܚܝܢܐ (I shall shatter) ܘܢܝܚܝܢܐ (& quickly)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (like) ܘܢܝܚܝܢܐ (& I shall make her) ܘܢܝܚܝܢܐ (& with fire) ܘܢܝܚܝܢܐ (with the sword)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (that) ܘܢܝܚܝܢܐ (& their temple) ܘܢܝܚܝܢܐ (a valley, level tract)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (quickly) ܘܢܝܚܝܢܐ (it) ܘܢܝܚܝܢܐ (that I shall enter) ܘܢܝܚܝܢܐ¹ (that they forbade me)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (& the place) ܘܢܝܚܝܢܐ (w/ fire) ܘܢܝܚܝܢܐ (I shall burn it)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (offerings) ܘܢܝܚܝܢܐ (there) ܘܢܝܚܝܢܐ (on it) ܘܢܝܚܝܢܐ (that presenting)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (a desert) ܘܢܝܚܝܢܐ (like) ܘܢܝܚܝܢܐ (& make it) ܘܢܝܚܝܢܐ (I shall lay it waste)
 ܘܢܝܚܝܢܐ (all of) ܘܢܝܚܝܢܐ (its days)

¹ "that he shall enter" (CAL).

ܡܘܕ : ܐܫܚܝܗ (Then) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (his friends) ܘܚܝܒܝܗܘܢ (& the sons of) ܝܫܝܗܘܢ (his kinsmen)
ܡܝܢ (departed) ܡܝܢ (from) ܠܗܘܢ (with him) ܘܚܝܒܝܗܘܢ (joyfully) ܫܘܚܝܢ (when)
ܡܫܟܝܗܘܢ (they heard) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (that with an oath) ܘܚܝܒܝܗܘܢ (he asserted, affirmed)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (that he shall destroy) ܘܚܝܒܝܗܘܢ (& they left) ܘܫܝܗܘܢ (& they prepared)
ܘܫܝܗܘܢ (& assembled) ܡܫܟܝܗܘܢ (the armies)
ܡܫܟܝܗܘܢ ܕܡܫܟܝܗܘܢ (in the wide places, horse race courses)
ܡܫܟܝܗܘܢ (of the city) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (that they s/ be) ܘܫܝܗܘܢ (guarding) ܡܫܟܝܗܘܢ (the Jews)
ܡܫܟܝܗܘܢ (that one) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (But) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (who made) ܘܫܝܗܘܢ (was) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (over)
ܡܫܟܝܗܘܢ (the elephants) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (as) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (he was commanded) ܘܫܝܗܘܢ (he gave to drink)
ܡܫܟܝܗܘܢ (the elephants) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (he intoxicated) ܘܫܝܗܘܢ (them) ܘܫܝܗܘܢ (& enraging, exciting)
ܡܫܟܝܗܘܢ (them) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (greatly) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (with wine) ܘܫܝܗܘܢ (& [frank-] incense)
ܡܫܟܝܗܘܢ (& he brought) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (them) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (to the place) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (wide) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (that)
ܡܫܟܝܗܘܢ (was) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (in the city)
ܡܫܟܝܗܘܢ (people) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (But) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (many) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (been assembled) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (had)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (outside) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (of) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (the city) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (for) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (the spectacle) ܕܡܫܟܝܗܘܢ ([of] evil)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& for) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (that one) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (who made) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (was) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (over) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (the elephants)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (at the enclosure, hippodromos) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (of the king) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& he told) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (him)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& was kindled) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (his mind)
ܡܫܟܝܗܘܢ : ܡܫܟܝܗܘܢ (that one) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (When) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (heard) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (he was filled) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (with wrath)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& with anger) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (great) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& with counsel) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& wickedness)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& he led) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (all of) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (his army) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (with) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (the elephants)
ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& all of) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (his preparation) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& he went out) ܕܡܫܟܝܗܘܢ (& willing)

(he was) ܕܚܝܠܝܢܐ (that with a heart) ܕܥܝܢܐ (& with eyes) ܕܚܝܠܝܢܐ
 (wicked) ܕܥܝܢܐ (he shall gaze) ܕܥܝܢܐ (& shall look at) ܕܥܝܢܐ
 (& the calamity) ܕܥܝܢܐ (of the poor ones) ܕܥܝܢܐ (& of the miserable)
 ܕܥܝܢܐ: ܕܥܝܢܐ (& when) ܕܥܝܢܐ (went out) ܕܥܝܢܐ (the elephants) ܕܥܝܢܐ (outside) ܕܥܝܢܐ (of)
 ܕܥܝܢܐ (the gate of) ܕܥܝܢܐ (the city) ܕܥܝܢܐ (people) ܕܥܝܢܐ (many) ܕܥܝܢܐ (followed)
 ܕܥܝܢܐ (had) ܕܥܝܢܐ (them) ܕܥܝܢܐ (& when) ܕܥܝܢܐ (saw) ܕܥܝܢܐ (the Jews) ܕܥܝܢܐ (sand, gravel)
 ܕܥܝܢܐ (much) ܕܥܝܢܐ (ascending) ܕܥܝܢܐ (& the sound) ܕܥܝܢܐ (of the clamor, tumult)
 ܕܥܝܢܐ (strong, loud)
 ܕܥܝܢܐ: ܕܥܝܢܐ (they hoped) ܕܥܝܢܐ (that it) ܕܥܝܢܐ (is) ܕܥܝܢܐ (the hour)
 ܕܥܝܢܐ (of the consummation) ܕܥܝܢܐ (of their end) ܕܥܝܢܐ (& while) ܕܥܝܢܐ (weeping)
 ܕܥܝܢܐ (& shedding tears) ܕܥܝܢܐ (many) ܕܥܝܢܐ (kissing) ܕܥܝܢܐ (they were) ܕܥܝܢܐ (one)
 ܕܥܝܢܐ (another) ܕܥܝܢܐ (& embracing) ܕܥܝܢܐ (they were) ܕܥܝܢܐ (each) ܕܥܝܢܐ (man)
 ܕܥܝܢܐ (the son of) ܕܥܝܢܐ (his race) ܕܥܝܢܐ (others) ܕܥܝܢܐ (But) ܕܥܝܢܐ (when) ܕܥܝܢܐ (they saw)
 ܕܥܝܢܐ (the infants) ܕܥܝܢܐ (sucking) ܕܥܝܢܐ (milk) ܕܥܝܢܐ (they were) ܕܥܝܢܐ (weeping)
 ܕܥܝܢܐ (& groaning) ܕܥܝܢܐ (for them) ܕܥܝܢܐ (b/c arrived) ܕܥܝܢܐ (had) ܕܥܝܢܐ (the hr)
 ܕܥܝܢܐ (of their death)
 ܕܥܝܢܐ: ܕܥܝܢܐ (& when) ܕܥܝܢܐ (they remembered) ܕܥܝܢܐ (the helps) ܕܥܝܢܐ (& salvations)
 ܕܥܝܢܐ (that from) ܕܥܝܢܐ (Heaven) ܕܥܝܢܐ (that were) ܕܥܝܢܐ (with them)
 ܕܥܝܢܐ (formerly) ܕܥܝܢܐ (prostrated) ܕܥܝܢܐ (themselves) ܕܥܝܢܐ (all of them) ܕܥܝܢܐ (on)
 ܕܥܝܢܐ (the ground) ܕܥܝܢܐ (& they removed) ܕܥܝܢܐ (the babes) ܕܥܝܢܐ (from)
 ܕܥܝܢܐ (the breasts) ܕܥܝܢܐ (of their mothers)
 ܕܥܝܢܐ: ܕܥܝܢܐ (& they cried out) ܕܥܝܢܐ (with a groan) ܕܥܝܢܐ (& with a outcry)
 ܕܥܝܢܐ (great) ܕܥܝܢܐ (& strong) ܕܥܝܢܐ (to)

(everything) ܘܕܝܗܘܢ (over) ܘܕܝܗܘܢ (That One Who is able, omnipotent) ܘܕܝܗܘܢ
 (with compassions) ܘܕܝܗܘܢ (them) ܘܕܝܗܘܢ (that He shall help) ܘܕܝܗܘܢ (Who wills)
 ܘܕܝܗܘܢ (many) ܘܕܝܗܘܢ (to those) ܘܕܝܗܘܢ (already) ܘܕܝܗܘܢ (standing) ܘܕܝܗܘܢ (at)
 ܘܕܝܗܘܢ (the doors) ܘܕܝܗܘܢ (of death, sheol)

ܘܕܝܗܘܢ : Chapter 6

ܘܕܝܗܘܢ : ܘܕܝܗܘܢ (Eliezer) ܘܕܝܗܘܢ (But) ܘܕܝܗܘܢ (man) ܘܕܝܗܘܢ (a) ܘܕܝܗܘܢ (well known, famous)
 ܘܕܝܗܘܢ (who) ܘܕܝܗܘܢ (was) ܘܕܝܗܘܢ (of) ܘܕܝܗܘܢ (the firstborn priests) ܘܕܝܗܘܢ (& w/ yrs)
 ܘܕܝܗܘܢ (an old man) ܘܕܝܗܘܢ (he was) ܘܕܝܗܘܢ (& in the service) ܘܕܝܗܘܢ (of the worship of)
 ܘܕܝܗܘܢ (God) ܘܕܝܗܘܢ (perfect) ܘܕܝܗܘܢ (he was) ܘܕܝܗܘܢ (in everything) ܘܕܝܗܘܢ (he commanded)
 ܘܕܝܗܘܢ (the elders) ܘܕܝܗܘܢ (of his ppl) ܘܕܝܗܘܢ (that they s/ pray) ܘܕܝܗܘܢ (& s/ request)
 ܘܕܝܗܘܢ (from) ܘܕܝܗܘܢ (God) ܘܕܝܗܘܢ (the holy) ܘܕܝܗܘܢ (also) ܘܕܝܗܘܢ (he) ܘܕܝܗܘܢ (prayed) ܘܕܝܗܘܢ (while)
 ܘܕܝܗܘܢ (saying) ܘܕܝܗܘܢ (thus)

ܘܕܝܗܘܢ : ܘܕܝܗܘܢ ([Oh] King) ܘܕܝܗܘܢ (mighty in) ܘܕܝܗܘܢ (power, dominion, rule)
 ܘܕܝܗܘܢ (the Most High) ܘܕܝܗܘܢ (who upholds) ܘܕܝܗܘܢ (everything)
 ܘܕܝܗܘܢ (You who are governing) ܘܕܝܗܘܢ (all of) ܘܕܝܗܘܢ (Your creation)
 ܘܕܝܗܘܢ (with compassions)

ܘܕܝܗܘܢ : ܘܕܝܗܘܢ (look upon, consider) ܘܕܝܗܘܢ (toward) ܘܕܝܗܘܢ (& turn) ܘܕܝܗܘܢ (the offspring of)
 ܘܕܝܗܘܢ (Awraham) ܘܕܝܗܘܢ (& the sons of) ܘܕܝܗܘܢ (of Yaaqob) ܘܕܝܗܘܢ (Your saint)
 ܘܕܝܗܘܢ ([the] portion) ܘܕܝܗܘܢ (holy) ܘܕܝܗܘܢ (that You chose) ܘܕܝܗܘܢ (for Yourself)
 ܘܕܝܗܘܢ (Your people) ܘܕܝܗܘܢ ([are] in a land) ܘܕܝܗܘܢ (foreign) ܘܕܝܗܘܢ ([we are] a people)
 ܘܕܝܗܘܢ (foreign) ܘܕܝܗܘܢ (& poor) ܘܕܝܗܘܢ (who were destroyed, perished)

(O Father) ܐܘܢܝܢܐ (unjustly, wrongfully, iniquitously) ܕܘܢܝܢܐ (w/o cause) ܕܘܢܝܢܐ
 (the powerful one) ܕܘܢܝܢܐ ([to] Pharaoh) ܕܘܢܝܢܐ (You) ܕܘܢܝܢܐ
 (to himself) ܕܘܢܝܢܐ (had) ܕܘܢܝܢܐ (who multiplied) ܕܘܢܝܢܐ (of Egypt, Mitsrayim)
 ܕܘܢܝܢܐ (& was arrogant, haughty) ܕܘܢܝܢܐ (& was lifted up) ܕܘܢܝܢܐ (chariots)
 ܕܘܢܝܢܐ (& by [a] tongue) ܕܘܢܝܢܐ (great) ܕܘܢܝܢܐ (in pride, by boasting)
 ܕܘܢܝܢܐ (his army) ܕܘܢܝܢܐ (with) ܕܘܢܝܢܐ (great things) ܕܘܢܝܢܐ (that was speaking)
 ܕܘܢܝܢܐ (& You destroyed) ܕܘܢܝܢܐ (You drowned) ܕܘܢܝܢܐ (& proud) ܕܘܢܝܢܐ (strong)
 ܕܘܢܝܢܐ (the light) ܕܘܢܝܢܐ (shone forth) ܕܘܢܝܢܐ (the sea) ܕܘܢܝܢܐ (in the depths of)
 ܕܘܢܝܢܐ (of mercies) ܕܘܢܝܢܐ (of) ܕܘܢܝܢܐ (on the offspring of) ܕܘܢܝܢܐ (Yisrael)
 ܕܘܢܝܢܐ (You) ܕܘܢܝܢܐ (Sankherib) ܕܘܢܝܢܐ ([to] Sankherib) ܕܘܢܝܢܐ (king) ܕܘܢܝܢܐ (of Assyria, Ashshur)
 ܕܘܢܝܢܐ (who was lifted up) ܕܘܢܝܢܐ (& boasted) ܕܘܢܝܢܐ (about) ܕܘܢܝܢܐ (his army)
 ܕܘܢܝܢܐ (that not being numbered = it is innumerable)
 ܕܘܢܝܢܐ (who was attacking, subduing, conquering) ܕܘܢܝܢܐ (& taking) ܕܘܢܝܢܐ (countries)
 ܕܘܢܝܢܐ (many) ܕܘܢܝܢܐ (& he was arrogant) ܕܘܢܝܢܐ (also) ܕܘܢܝܢܐ (against) ܕܘܢܝܢܐ (your city)
 ܕܘܢܝܢܐ (holy) ܕܘܢܝܢܐ (& he was speaking) ܕܘܢܝܢܐ (words) ܕܘܢܝܢܐ (of blasphemy)
 ܕܘܢܝܢܐ (& of pride, boasting) ܕܘܢܝܢܐ (You pulverized, vexed, harassed, troubled)
 ܕܘܢܝܢܐ (& You humbled, afflicted, subdued) ܕܘܢܝܢܐ ([Oh] LORD)
 ܕܘܢܝܢܐ (& You made known) ܕܘܢܝܢܐ (to nations) ܕܘܢܝܢܐ (many)
 ܕܘܢܝܢܐ (Your power, dominion, rule) ܕܘܢܝܢܐ (great) ܕܘܢܝܢܐ (& strong)
 ܕܘܢܝܢܐ (You) ܕܘܢܝܢܐ (for three of) ܕܘܢܝܢܐ (the companions) ܕܘܢܝܢܐ (in Babel)
 ܕܘܢܝܢܐ (who surrendered) ܕܘܢܝܢܐ (themselves) ܕܘܢܝܢܐ (to the burning) ܕܘܢܝܢܐ (of fire)
 ܕܘܢܝܢܐ (that not) ܕܘܢܝܢܐ (they shall serve) ܕܘܢܝܢܐ (a worthless thing, idol)
 ܕܘܢܝܢܐ (& nothingness, emptiness) ܕܘܢܝܢܐ (You preserved) ܕܘܢܝܢܐ (them)

(in the midst of) ܠܝܢܝܢܐ (the furnace) ܕܢܘܘܢܐ (of fire) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& You brought out)
 (them) ܕܗܘܢܐ (while) ܡܝܚܘܠܝܘܬܐ (whole) ܕܟܢܐ (w/o) ܝܨܘܪܐ (harm) ܗܘܢܐ
 (of [their] hair) ܘܠܝܝܠܘܕܝܗܘܢܐ¹ (& their enemies)
 (burned up) ܝܫܘܪܝܗܘܢܐ (the flame) ܕܢܘܘܢܐ (of fire)

¹ ܘܠܝܝܠܘܕܝܗܘܢܐ (CAL).

(You) ܘܗܘܐ (therefore) ܠܕܢܝܢܐ (to Daniel)
 ܕܝܢܝܘܢܐ ܡܫܘܩܘܢܐ ܘܡܫܘܩܘܢܐ (who was slandered, accused) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& was let loose)
 (in the pit, den) ܕܢܘܘܢܐ (of lions) ܕܢܝܒܘܠܐ (that they shall mar)
 (You brought out) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& s/ destroy him) ܕܗܘܢܐ (to the light) ܕܝܘܨܘܪܐ (while)
 (there was not) ܕܝܘܨܘܪܐ (in him) ܝܨܘܪܐ (an injury)
 (who was thrown) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& Yonah) ܕܢܘܘܢܐ (in the depths of)
 (the sea) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& was swallowed) ܕܝܘܨܘܪܐ (by) ܕܢܝܒܘܠܐ (the fish)
 (& he was weeping) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& he prayed) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (before You) ܕܝܘܨܘܪܐ (from)
 (the belly of) ܕܢܘܘܢܐ (the fish) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (You heard) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (his voice)
 (& You saved him) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& You let him escape) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (from)
 (the belly of) ܕܢܘܘܢܐ (the whale) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& You showed) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (for all of)
 (the generations) ܕܢܘܘܢܐ (Oh Father) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (Your strength)
 (& Your majesty) ܘܢܝܦܩܘܫܐ
 (& now) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (to us) ܕܢܘܘܢܐ (already) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (we are) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (in reproach)
 (& in affliction) ܕܢܘܘܢܐ (great) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (You are) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (compassionate)
¹ ܕܢܝܦܩܘܫܐ (resting upon, descending) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (You who are) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (Your wings) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (over)
 (every thing) ܕܢܘܘܢܐ (look) ܘܢܝܦܩܘܫܐ (& turn) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (quickly) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (at, toward)
 (the offspring of) ܕܢܝܦܩܘܫܐ (Yisrael) ܕܢܘܘܢܐ (that already)

(the nations) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (by) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (being dishonored, insulted, treated shamefully) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ
(& unclean) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (wicked) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ

¹ "You who are resting Your wings over" = "You who are protecting." Or perhaps
voweled as ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ ' a round shield."

ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (If) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (our sins) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& our foolish deeds) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (have testified)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (against us) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (that thus) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (we shall die) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (save) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (us) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (LORD)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (from) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (the hand) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (of our enemies) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& You)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (in what manner) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (that willing) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (You are) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (by Your hands)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (instruct [chastise, punish] us) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& destroy us)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (That not) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (s/ be praising) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (those lacking) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (understanding)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (their gods, fears) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (worthless things, idols) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (at)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (the destruction of) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (Your beloved ones) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& they shall say)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (that neither) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (their God) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (was able) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ ([that] He shall help)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (them) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& shall save) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (them)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (You) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (the LORD) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (of all) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (strength, army) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& force)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (from) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (being with Him) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (He who is) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (from long ago, ancient)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (now) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (look) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (LORD) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& have mercy) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (on)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (those) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (who are being destroyed) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (w/o cause) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (from)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (the hand) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (of evil men) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& the lackers of) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (understanding)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (But) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (shall be revealed) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (Your strength) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (that) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (not)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (being conquered) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (on this) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (day) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (that He shall instill)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (fear) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& terror, trembling, horror) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (on these) ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (gentiles)
ܡܝܚܝܚܝܚܝܢܝܢ (& He shall prick their hearts, cause compunction)

ܘܝܫܪܐܝܝܠ (Yisrael) ܕܢܫܘܥܝܗ (the offspring of) ܕܝܫܘܥ (& He shall save) ܘܫܘܥܝܗ
 (from You) ܡܝܢܟܘܢ (requesting) ܕܝܗܘܐ (already, behold) ܕܝܗܘܐ
 (to You) ܕܝܗܘܐ (& supplicating, speaking softly, entreating earnestly) ܕܝܗܘܐ
 ܘܫܘܥܝܗ (the greater part) ܕܝܗܘܐ (of the infants) ܘܫܘܥܝܗ (& the parents)
 ܕܝܗܘܐ (of these) ܕܝܗܘܐ (with tears) ܘܫܘܥܝܗ (& with weeping) ܕܝܗܘܐ (much)
 ܘܫܘܥܝܗ (& it s/ be known) ܕܝܗܘܐ (to all of) ܕܝܗܘܐ (the nations) ܕܝܗܘܐ (that with us)
 ܕܝܗܘܐ (You are) ܕܝܗܘܐ (Oh LORD) ܘܫܘܥܝܗ (& not) ܕܝܗܘܐ (You turned away)
 ܕܝܗܘܐ (Your face) ܕܝܗܘܐ (from us) ܕܝܗܘܐ (but) ܕܝܗܘܐ (as) ܕܝܗܘܐ (You said) ܕܝܗܘܐ (that neither)
 ܕܝܗܘܐ (when) ܕܝܗܘܐ (they) ܕܝܗܘܐ (were) ܕܝܗܘܐ (in the land) ܕܝܗܘܐ ([even])
 ܕܝܗܘܐ (of their enemies) ܕܝܗܘܐ (not) ܕܝܗܘܐ (I averted) ܕܝܗܘܐ (My eyes)
 ܕܝܗܘܐ (from them) ܕܝܗܘܐ (thus) ܕܝܗܘܐ (also) ܕܝܗܘܐ (now) ܕܝܗܘܐ (be fulfilling, performing)
 ܕܝܗܘܐ (with us) ܕܝܗܘܐ (Oh LORD)
 ܕܝܗܘܐ (& when) ܕܝܗܘܐ (finished) ܕܝܗܘܐ (Eliezer) ܕܝܗܘܐ (his prayer) ܕܝܗܘܐ (came)
 ܕܝܗܘܐ (the king) ܕܝܗܘܐ (with) ܕܝܗܘܐ (all of) ܕܝܗܘܐ (his army) ܕܝܗܘܐ (& the preparation)
 ܕܝܗܘܐ (that) ܕܝܗܘܐ (was) ܕܝܗܘܐ (with him) ܕܝܗܘܐ (to where, i.e. the Hippodromos)
 ܕܝܗܘܐ (that dwelling) ܕܝܗܘܐ (were) ܕܝܗܘܐ (the Jews)
 ܕܝܗܘܐ (& when) ܕܝܗܘܐ (saw [this]) ܕܝܗܘܐ (the Jews) ܕܝܗܘܐ (they cried out)
 ܕܝܗܘܐ (with a shout) ܕܝܗܘܐ (loud) ܕܝܗܘܐ (to heaven) ܕܝܗܘܐ (so)
 ܕܝܗܘܐ (that shall be moved) ܕܝܗܘܐ (all of) ܕܝܗܘܐ (the land)
 ܕܝܗܘܐ (& shall be greatly alarmed, terrified) ܕܝܗܘܐ (all of) ܕܝܗܘܐ (the forces of)
 ܕܝܗܘܐ (the king) ܕܝܗܘܐ (from) ܕܝܗܘܐ (the sound of) ܕܝܗܘܐ (their shouting)
¹ Perhaps should be spelled ܕܝܗܘܐ "that she [the land] shall be moved."

(shone brightly) ܘܫܘܒܘܢܐ (of truth) ܘܕܥܘܕܐ (& the God) ܘܚܘܒܘܪܐ (& very glorious) ܘܫܘܒܘܢܐ
 (the doors) ܘܫܘܒܘܢܐ (& He opened) ܘܩܘܘܫܐ (holy) ܘܩܘܘܫܐ (His face) ܘܩܘܘܫܐ
 (angels) ܘܩܘܘܫܐ (two) ܘܩܘܘܫܐ (& descended) ܘܩܘܘܫܐ (of heaven) ܘܩܘܘܫܐ
 (being seen) ܘܩܘܘܫܐ (not) ܘܩܘܘܫܐ (while) ܘܩܘܘܫܐ (& fearful) ܘܩܘܘܫܐ (magnificent) ܘܩܘܘܫܐ
 (they were) ܘܩܘܘܫܐ (by every person) ܘܩܘܘܫܐ (except) ܘܩܘܘܫܐ (the Jews)
 (only) ܘܩܘܘܫܐ
 ܘܩܘܘܫܐ: ܘܩܘܘܫܐ (& they stood) ܘܩܘܘܫܐ (in front of) ܘܩܘܘܫܐ (the enemies) ܘܩܘܘܫܐ (& all of)
 ܘܩܘܘܫܐ (their army) ܘܩܘܘܫܐ (& their camps) ܘܩܘܘܫܐ (& they filled [them] with)
 ܘܩܘܘܫܐ (fear) ܘܩܘܘܫܐ (& trembling) ܘܩܘܘܫܐ (agitation, alarm) ܘܩܘܘܫܐ (& they tied)
 ܘܩܘܘܫܐ (& bound) ܘܩܘܘܫܐ (them) ܘܩܘܘܫܐ (that not) ܘܩܘܘܫܐ (they shall be moved)
 ܘܩܘܘܫܐ: ܘܩܘܘܫܐ (& they instilled, infused) ܘܩܘܘܫܐ (terror) ܘܩܘܘܫܐ (& trembling)
 ܘܩܘܘܫܐ (in the body of) ܘܩܘܘܫܐ (the king) ܘܩܘܘܫܐ (& he [was] forgetting) ܘܩܘܘܫܐ (all of)
 ܘܩܘܘܫܐ (his mind, opinion, purpose) ܘܩܘܘܫܐ (that [was]) ܘܩܘܘܫܐ (proud)
 ܘܩܘܘܫܐ (& boastful, vainglorious) ܘܩܘܘܫܐ (that being incensed) ܘܩܘܘܫܐ (was)
 ܘܩܘܘܫܐ (with anger) ܘܩܘܘܫܐ (& with wrath)
 ܘܩܘܘܫܐ: ܘܩܘܘܫܐ (turned) ܘܩܘܘܫܐ (the elephants) ܘܩܘܘܫܐ (against) ܘܩܘܘܫܐ (his forces)
 ܘܩܘܘܫܐ (& treading down, trampling) ܘܩܘܘܫܐ (& destroying) ܘܩܘܘܫܐ (they were)
 ܘܩܘܘܫܐ (& killing) ܘܩܘܘܫܐ (them)
 ܘܩܘܘܫܐ: ܘܩܘܘܫܐ (& was changed) ܘܩܘܘܫܐ (the anger of) ܘܩܘܘܫܐ (the king)
 ܘܩܘܘܫܐ (to compassion[s]) ܘܩܘܘܫܐ (& he was weeping) ܘܩܘܘܫܐ (over) ܘܩܘܘܫܐ (everything)
 ܘܩܘܘܫܐ (that he plotted, contrived; acted cunningly, skillfully) ܘܩܘܘܫܐ (had)
 ܘܩܘܘܫܐ (& [was] preparing) ܘܩܘܘܫܐ (that he shall do)
 ܘܩܘܘܫܐ: ܘܩܘܘܫܐ (when) ܘܩܘܘܫܐ (For) ܘܩܘܘܫܐ (he heard) ܘܩܘܘܫܐ (had) ܘܩܘܘܫܐ (the sound)

(that all of them) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (of their shout[ing]) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& he saw) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ
 (for destruction) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (as if) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (their face) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (on) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (were) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (fallen)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (he was weeping) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& he was kindled, raged) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (with anger)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (his friends) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (against) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& he said) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (to them)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (that surpassing) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (against) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (kings) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& rulers)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (exceeded) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (your wickedness) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& to)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (your benefactor) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (the servant of your goodness, your benefactor)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (plotting, acting cunningly) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (you are) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (on how)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (ye shall take) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (from him) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (governorship) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (that already)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (seeing) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (you are) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (you accomplished) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ [it]
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (disposition, mood, inclination) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (my spirit [thoughts & attitudes], disposition, mood, inclination)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& thinking, planning) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (you are) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (those things) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (that not)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (beautiful, good) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (for the kingdom)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (who is *the one*) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (who to these) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (who kept) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (with us)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (love, friendship, alliance) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& guarded)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (the fortresses, citadels, strongholds, fortifications) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (of our country)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (in this manner) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (he bound) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& brought) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (them) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (as if)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (beasts, animals)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (or) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (who is *the one*) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (who to these) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (that from)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (the beginning) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& in every time, always) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& in every time, always) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (they were) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (w/ us)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (in harmony, concord, agreement) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& they kept)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (the friendship, alliance) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (w/ us) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (more) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (than) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (all of)
 ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (the nations) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (& times) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (many) ܕܝܫܘܥܝܗܘܢ (they stood)

(he bound) ܠܗ ܦܘܢܕ (in this way) ܕܗܘܢܐ (our enemies) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (before, against) ܕܡܢ ܩܕܡܗ
 (with afflictions) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& he afflicted, oppressed [them]) ܕܡܢ ܩܕܡܗ
 (harsh, grievous) ܕܡܢ ܩܕܡܗ
 ܗܘܐ ܕܡܢ ܩܕܡܗ (Release) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (release) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (the chains, fetters) ܕܡܢ ܩܕܡܗ ([of] evil)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& send) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (in peace) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (to their homes)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (b/c wickedly) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (we thought, purposed) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& brought)
 (them [here]) ܕܡܢ ܩܕܡܗ
 ܗܘܐ ܕܡܢ ܩܕܡܗ (Release ye) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (the sons of) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (the Almighty) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (God)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (of heaven) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (That One) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (Who was) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (previously) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (with)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (our ancestors) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& our people) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& He has kept)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (our kingdom) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (from) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (every) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (destruction)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& affliction, distress) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& He has directed, made prosperous)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (our ways) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (always)
 ܗܘܐ ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& when) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (said) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (the king) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (these things)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (were released) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (all of them) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& they blessed)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& gave thanks) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (to God) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (their Savior)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (b/c they were delivered, escaped) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (from) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (death)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& After) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (these things) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (entered) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (the king)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (the city) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& he commanded) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (that shall be given)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (to the Jews) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (wine) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& nourishment, food) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (seven)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (days) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& he said) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (that in that) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (place) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (that in it)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (prepared) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (was) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (for them) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (that in it) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (they shall die)
 ܕܡܢ ܩܕܡܗ (& they shall perish) ܕܡܢ ܩܕܡܗ (in [that same place]) ܕܡܢ ܩܕܡܗ

(they shall make a banquet; have feasting, pleasure, enjoyment)

([b/c] of their salvation) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& the dance, dancing) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (being reproached) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (who formerly) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (those) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (Then) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (however) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (to death) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& near) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (were)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (But) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (also) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (reached [it]) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (they had) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& mourning) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (sadness, distress, detriment) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (they performed) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (the dancing) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (b/c of deliverance) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& place)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (that prepared) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (was) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (for them)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (that they s/ fall *dead*) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& s/ be buried) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (in) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (its midst)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (for seats, couches) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& full of) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (it was) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (feasting, delight)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& joy)

ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& they abandoned, ceased) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& mourning)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& they took up) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (the praises) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& the psalms)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (of [their] ancestors) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& giving thanks) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (they were)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& blessing) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (with the voice) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& with shouting) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (to God)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (who was doing) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (for them) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (wonders) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& rejoicing)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (they were) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& dancing) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (b/c of) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (the sign) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (of peace)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (that He made, worked) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (for them)

ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (likewise) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (the king) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (But) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (made) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (also)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (even he) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (a banquet) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (great) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& he invited) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (people)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (many) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (& that not) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (ceased) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (giving thanks) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (were)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (to the God) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (of heaven) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (to That One) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (Who with praise)
ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (great) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (He gave) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (to them) ܕܦܥܝܘܬܗܘܢ (salvation)

(were) ܠܗܘܢ (preparing) ܘܚܝܝܒܝܢ (who formerly) ܕܘܢܝܗܘܢ (But) ܕܗܘܢ (those) ܠܗܘܢ
 (& that they shall be) ܕܘܢܝܗܘܢ (the Jews) ܕܡܫܘܚܝܗܘܢ (the destruction of) ܘܡܢ
 ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (for the animals) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (food) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ
 (joyfully) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (their number) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (had) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ ([&] they registered)
 (that were happening) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (these things) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (they saw) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& when)
 (they groaned) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (to them) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ
 (& they were disheartened, discouraged, wearied, grieved, indignant) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ
 (& they clothed themselves with shame, were ashamed, disgraced) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ
 (was) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (that burning) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& their anger) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& their boldness)
 (in shame) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& they were) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (were extinguished) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (fire)
 (like) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (like) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (fire) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (like)
 (& in reproach, revilement) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ
 (we said) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (beforehand) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (as) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (But) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (the Jews)
 ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (made) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (the banquet) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& the dance, dancing)
 ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& with thanks) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& with praises, hymns) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (with psalms)
 ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (they planned) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& they planned) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (among themselves)
 (that every) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (where) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (that dwelling) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (they shall be)
 (observing) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (themselves) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (these) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (days)
 (with dancing) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& with joy) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (it was) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (not)
 (food) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (as if) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (for) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (the salvation) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (but)
 (that performed) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (b/c of) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (God) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (for them)
 ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& they drew near) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (& they asked) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (the king)
 (& [that] they shall go) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ (that they shall be released, dismissed) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ
 (to their homes) ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ

ܟܣܘܢܐ: ܕܗܘܢܐ (they registered) ܕܗܘܢܐ (had) ܕܗܘܢܐ (them) ܕܗܘܢܐ (But) ܕܗܘܢܐ (from)
 ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ (the 25th day) ܕܗܘܢܐ (in the month) ܕܗܘܢܐ (until) ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ
 (for) ܕܗܘܢܐ (they appointed) ܕܗܘܢܐ (days) ܕܗܘܢܐ (forty-four)
 ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ (that they shall destroy) ܕܗܘܢܐ (from) ܕܗܘܢܐ (the 5th) ܕܗܘܢܐ (until)
 ܕܗܘܢܐ (the 7th) ܕܗܘܢܐ (three) ܕܗܘܢܐ (downs)
 ܕܗܘܢܐ: ܕܗܘܢܐ (that by them) ܕܗܘܢܐ (showed) ܕܗܘܢܐ (the glory, praise)
 ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ (of His majesty) ܕܗܘܢܐ (& of His compassions, mercies)
 ܕܗܘܢܐ (the LORD) ܕܗܘܢܐ (Who rules) ܕܗܘܢܐ (over) ܕܗܘܢܐ (all) ܕܗܘܢܐ (& He saved) ܕܗܘܢܐ (them)
 ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ (by a wonder, marvel) ܕܗܘܢܐ (great)
 ܕܗܘܢܐ: ܕܗܘܢܐ (all of them) ܕܗܘܢܐ (But) ܕܗܘܢܐ (enjoying) ܕܗܘܢܐ (were) ܕܗܘܢܐ (from)
 ܕܗܘܢܐ (the thing [i.e. food]) ܕܗܘܢܐ (that given) ܕܗܘܢܐ (had) ܕܗܘܢܐ (them) ܕܗܘܢܐ (the king)
 ܕܗܘܢܐ (until) ܕܗܘܢܐ (the 14th day) ܕܗܘܢܐ (that on it) ܕܗܘܢܐ (they approached) ܕܗܘܢܐ (had)
 ܕܗܘܢܐ (the king) ܕܗܘܢܐ (that they shall be sent away, dismissed)
 ܕܗܘܢܐ: ܕܗܘܢܐ (the king) ܕܗܘܢܐ (But) ܕܗܘܢܐ (praised) ܕܗܘܢܐ (them) ܕܗܘܢܐ (& he wrote)
 ܕܗܘܢܐ (for them) ܕܗܘܢܐ (a letter) ܕܗܘܢܐ (after this manner) ܕܗܘܢܐ (to)
 ܕܗܘܢܐ (the commanders) ܕܗܘܢܐ (who were in every) ܕܗܘܢܐ (city) ܕܗܘܢܐ (while)
 ܕܗܘܢܐ (thanking) ܕܗܘܢܐ (he was) ܕܗܘܢܐ (them) ܕܗܘܢܐ (greatly)

ܒܩܠܘܢܐ: ܕܗܘܢܐ Chapter 7

ܕܗܘܢܐ: ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ (Ptolemaios) ܕܗܘܢܐ ܕܗܘܢܐ (Philopator) ܕܗܘܢܐ ([From] the king)
 ܕܗܘܢܐ (to all of) ܕܗܘܢܐ (the commanders) ܕܗܘܢܐ (who are in Egypt)
 ܕܗܘܢܐ (& to all of) ܕܗܘܢܐ (those) ܕܗܘܢܐ (who are appointed, set) ܕܗܘܢܐ (by us)

ܒܕܐܘܪܐ (over) ܐܘܪܐܘܬܐ (the affairs) ܘܥܘܠܐ (peace, welfare) ܘܫܠܘܡܐ (& health)

¹ Perhaps should read: **ܩܘܕܫܐ ܕܡܝܢܐ ܘܫܠܘܡܐ**.

ܕܥܘܠܐ ܘܫܠܘܡܐ (we are well, healthy, sound, correct) ܕܡܝܢܐ (But) ܐܘܪܐܘܬܐ (also) ܘܫܠܘܡܐ (we)

ܕܥܘܠܐ (our children) ܐܘܪܐܘܬܐ (also) ܕܥܘܠܐ (our deeds) ܕܥܘܠܐ (b/c) ܕܥܘܠܐ (that the God)

ܕܥܘܠܐ (great) ܘܫܠܘܡܐ (He) ܕܥܘܠܐ (has made prosperous, directed, prepared)

ܐܘܪܐܘܬܐ (our affairs) ܕܥܘܠܐ (just as) ܕܥܘܠܐ (desiring) ܘܫܠܘܡܐ (we were)

ܕܥܘܠܐ (some) ܕܡܝܢܐ (But) ܕܥܘܠܐ (of) ܕܥܘܠܐ (our friends) ܘܫܠܘܡܐ (& those)

ܕܥܘܠܐ (that greatly)

ܕܥܘܠܐ (adhering, following, agreeing with; being joined, in accord with)

ܕܥܘܠܐ (they were) ܕܥܘܠܐ ([to] us) ܕܥܘܠܐ (by the hatred) ܕܥܘܠܐ (that) ܕܥܘܠܐ ܕܥܘܠܐ (they had)

ܕܥܘܠܐ (with) ܕܥܘܠܐ (the Jews) ܕܥܘܠܐ (they persuaded [us]) ܕܥܘܠܐ (that we s/ assemble)

ܕܥܘܠܐ (all of) ܕܥܘܠܐ (the Jews) ܕܥܘܠܐ (that under)

ܕܥܘܠܐ (our authority, government) ܕܥܘܠܐ (& we shall torment, punish)

ܕܥܘܠܐ (& shall destroy) ܕܥܘܠܐ (them) ܕܥܘܠܐ (& we shall inflict torture, abuse)

ܕܥܘܠܐ ([on] them) ܕܥܘܠܐ (with all) ܕܥܘܠܐ (afflictions)

ܕܥܘܠܐ (While) ܕܥܘܠܐ (saying) ܕܥܘܠܐ (they were) ܕܥܘܠܐ (about them) ܕܥܘܠܐ ([that] not)

ܕܥܘܠܐ (they were forgiving) ܕܥܘܠܐ (it) ܕܥܘܠܐ ([even] our kingdom) ܕܥܘܠܐ (that s/ be)

ܕܥܘܠܐ (in it) ܕܥܘܠܐ (peace) ܕܥܘܠܐ (& tranquility, quiet) ܕܥܘܠܐ (by reason of)

ܕܥܘܠܐ (the enmity) ܕܥܘܠܐ (that) ܕܥܘܠܐ ܕܥܘܠܐ ([our friends] had) ܕܥܘܠܐ (against)

ܕܥܘܠܐ (all of) ܕܥܘܠܐ (the Jews) ܕܥܘܠܐ (& by the hatred) ܕܥܘܠܐ (that)

ܕܥܘܠܐ (was to them, they had) ܕܥܘܠܐ (with them)

ܕܥܘܠܐ (they bound) ܕܥܘܠܐ (& brought) ܕܥܘܠܐ (them) ܕܥܘܠܐ (as if) ܕܥܘܠܐ (men)

ܕܥܘܠܐ (evil) ܕܥܘܠܐ (& condemned) ܕܥܘܠܐ (w/o) ܕܥܘܠܐ (a judgment, sentence, lawsuit)

(& they wished) ܘܢܝܫܝܢܐ (an inquiry, a question) ܘܟܝܢܐ (& w/o)
 (together) ܘܢܝܫܝܢܐ (them) ܘܢܝܫܝܢܐ (& shall destroy) ܘܢܝܫܝܢܐ (that they shall kill)
 (& with the anger) ܘܢܝܫܝܢܐ (with the evil, calamity) ܘܢܝܫܝܢܐ (all of them)
 (that putting on, clothing themselves with) ܘܢܝܫܝܢܐ (& the tyranny)
 (the Skuthians, Sqithites*) ܘܢܝܫܝܢܐ (than) ܘܢܝܫܝܢܐ (more, worse) (they were)
 (these things) ܘܢܝܫܝܢܐ (concerning) ܘܢܝܫܝܢܐ (But) ܘܢܝܫܝܢܐ (we)
 (very) ܘܢܝܫܝܢܐ (we were furious) ܘܢܝܫܝܢܐ ([to] us) ܘܢܝܫܝܢܐ (it seemed evil, displeased)
 (& the gentleness) ܘܢܝܫܝܢܐ (the compassion) ܘܢܝܫܝܢܐ (& according to)
 (every person) ܘܢܝܫܝܢܐ (toward) ܘܢܝܫܝܢܐ (that is to us, we have)
 (them) ܘܢܝܫܝܢܐ (that we s/ rescue) ܘܢܝܫܝܢܐ (we were able) ܘܢܝܫܝܢܐ (with difficulty)
 (life, salvation) ܘܢܝܫܝܢܐ (them) ܘܢܝܫܝܢܐ (& we shall give) ܘܢܝܫܝܢܐ (death) ܘܢܝܫܝܢܐ (from)
 (the Helper of) ܘܢܝܫܝܢܐ (is) ܘܢܝܫܝܢܐ (that God) ܘܢܝܫܝܢܐ (truly) ܘܢܝܫܝܢܐ (& we know)
 (for [-the sake of]) ܘܢܝܫܝܢܐ (a father) ܘܢܝܫܝܢܐ (& like) ܘܢܝܫܝܢܐ (the Jews)
 (for them) ܘܢܝܫܝܢܐ (he is fighting) ܘܢܝܫܝܢܐ (thus) ܘܢܝܫܝܢܐ (his children)
 (their friendship, alliance) ܘܢܝܫܝܢܐ (& b/c of)
 (& with) ܘܢܝܫܝܢܐ (that with us) ܘܢܝܫܝܢܐ (their agreement, concord, harmony)
 (them) ܘܢܝܫܝܢܐ (& we forgave) ܘܢܝܫܝܢܐ (we thought) ܘܢܝܫܝܢܐ (our ancestors)
 (even the free [-born], freed ones [slaves], well-born, nobles, men of rank)
 (that there is, exists) ܘܢܝܫܝܢܐ (affair) ܘܢܝܫܝܢܐ (every) ܘܢܝܫܝܢܐ (from)
 (person) ܘܢܝܫܝܢܐ (each) ܘܢܝܫܝܢܐ (that everyone) ܘܢܝܫܝܢܐ (& we commanded)
 (that was taken) ܘܢܝܫܝܢܐ (the thing) ܘܢܝܫܝܢܐ (shall return) ܘܢܝܫܝܢܐ (of themselves)
 (the little [insignificant] thing) ܘܢܝܫܝܢܐ (also) ܘܢܝܫܝܢܐ (not) ܘܢܝܫܝܢܐ (while) ܘܢܝܫܝܢܐ (by him)
 (or shall insult, taunt) ܘܢܝܫܝܢܐ (them) ܘܢܝܫܝܢܐ (shall defraud) ܘܢܝܫܝܢܐ (a person)

ינפֿ (them) יא (concerning) יא (every) יא (thing) יא (that happened)
 (to them) ינפֿ
 יא: יא (you shall be) יא (But) יא (knowing) יא (that if) יא (it is)
 יא (that we shall contrive, plot; act cunningly [with guile]) יא (& shall do)
 יא (to them) יא (anything) יא (that is evil) יא (or)
 יא (we shall trouble, grieve) יא (them) יא (in anything) יא (not) יא (it s/ be)
 יא (to man) יא (to) יא (shall be doing) יא (we) יא (but) יא (to the God)
 יא (Most High) יא (That One) יא (Who rules) יא (over) יא (every)
 יא (power, army) יא (b/c) יא (He is) יא (the Avenger) יא (of these Jews)
 יא (& that a man) יא (shall flee) יא (or) יא (shall escape) יא (from Him)
 יא (not) יא (able) יא (Fare ye well) יא (you shall be whole [well, healthy]; Fare ye well)
 יא: יא (when) יא (they took) יא (But) יא (the letter) יא (not) יא (they willed)
 יא (that immediately) יא (they shall gird up, depart) יא (but)
 יא (they sought) יא (from) יא (the king) יא (that Jews) יא (those)
 יא (that of) יא (their [own] will) יא (turned aside) יא (& departed far)
 יא (from) יא (the God) יא (holy) יא (& His Law)
 יא: יא (b/c of) יא (the covetousness, greed [-iness]) יא (of their belly)
 יא (they should receive) יא (retribution) יא (& judgment) יא (as)
 יא (that they are deserving) יא (b/c) יא (neither) יא (in the matters)
 יא (but) יא (of the king) יא (they were found) יא (true, trustworthy)
 יא: יא (he) יא (But) יא (when) יא (he heard) יא (he accepted) יא (that truthfully)
 יא (they [were] speaking) יא (he accepted) יא (their opinion, information)
 יא (& he praised) יא (& he gave) יא (them) יא (the authority)

(the apostates, seducers, those leading astray) ܕܝܫܘܦܝܢ (of all of) ܕܝܫܘܦܝܢ
 ([that] they shall kill) ܕܝܫܘܦܝܢ (the Law) ܕܝܫܘܦܝܢ (& the transgressors of)
 (under) ܕܝܫܘܦܝܢ (that is) ܕܝܫܘܦܝܢ (everyone) ܕܝܫܘܦܝܢ (& shall destroy)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (the authority) ܕܝܫܘܦܝܢ (of his kingdom) ܕܝܫܘܦܝܢ (every) ܕܝܫܘܦܝܢ (where)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (these) ܕܝܫܘܦܝܢ (that were willing, desiring) ܕܝܫܘܦܝܢ
 (of themselves, their free-will) ܕܝܫܘܦܝܢ
 (praised) ܕܝܫܘܦܝܢ (& the people) ܕܝܫܘܦܝܢ (the priests) ܕܝܫܘܦܝܢ (Then) ܕܝܫܘܦܝܢ
 ܕܝܫܘܦܝܢ (the king) ܕܝܫܘܦܝܢ (according to) ܕܝܫܘܦܝܢ (what, *the thing*) ܕܝܫܘܦܝܢ (that right) ܕܝܫܘܦܝܢ (was)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (& they raised) ܕܝܫܘܦܝܢ ([their] voice) ܕܝܫܘܦܝܢ (of praise)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (that they sang hallelujahs [praised, chanted] to Him) ܕܝܫܘܦܝܢ
 ܕܝܫܘܦܝܢ (& they went out) ܕܝܫܘܦܝܢ (while) ܕܝܫܘܦܝܢ (rejoicing)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (& when) ܕܝܫܘܦܝܢ (going) ܕܝܫܘܦܝܢ (they were) ܕܝܫܘܦܝܢ (on the way, road) ܕܝܫܘܦܝܢ (every)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (one) ܕܝܫܘܦܝܢ (who fallen, chanced) ܕܝܫܘܦܝܢ (had) ܕܝܫܘܦܝܢ (in their hands) ܕܝܫܘܦܝܢ (from)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (the apostates) ܕܝܫܘܦܝܢ (killing) ܕܝܫܘܦܝܢ (they were) ܕܝܫܘܦܝܢ (him) ܕܝܫܘܦܝܢ (with a death)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (grievous) ܕܝܫܘܦܝܢ (& shameful, disgraceful)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (& in that) ܕܝܫܘܦܝܢ (day) ܕܝܫܘܦܝܢ (they killed) ܕܝܫܘܦܝܢ (three) ܕܝܫܘܦܝܢ (hundred)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (men) ܕܝܫܘܦܝܢ (& they made, had) ܕܝܫܘܦܝܢ (a banquet) ܕܝܫܘܦܝܢ (& joy) ܕܝܫܘܦܝܢ (great)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (& they killed) ܕܝܫܘܦܝܢ (all of) ܕܝܫܘܦܝܢ (the defiled [common, abominable] ones)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (they) ܕܝܫܘܦܝܢ (But) ܕܝܫܘܦܝܢ (themselves) ܕܝܫܘܦܝܢ (who had) ܕܝܫܘܦܝܢ (a God)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (helpful) ܕܝܫܘܦܝܢ (unto) ܕܝܫܘܦܝܢ (death) ܕܝܫܘܦܝܢ (& He saved) ܕܝܫܘܦܝܢ (them)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (entirely) ܕܝܫܘܦܝܢ (from) ܕܝܫܘܦܝܢ (every) ܕܝܫܘܦܝܢ (affliction) ܕܝܫܘܦܝܢ (they went out)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (from) ܕܝܫܘܦܝܢ (the city) ܕܝܫܘܦܝܢ (while) ܕܝܫܘܦܝܢ (crowning, garlanding) ܕܝܫܘܦܝܢ (with all)
 ܕܝܫܘܦܝܢ (the flowers) ܕܝܫܘܦܝܢ (of sweet odors) ܕܝܫܘܦܝܢ (& with joy)

(they were) ܘܗܘܘܢ (giving thanks) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (giving thanks) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& with dancing, the dance) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (to the God) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (great) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (with songs) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& praising) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (the Savior of) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (He is) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (Eternal) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (of their ancestors) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (Yisrael) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (that [city]) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (to Ptolemais) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (But) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (they came) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (when) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (the loveliness, beautifulness) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (which b/c of) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (it is being called) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (of its site, settlement, habitation) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (the sons of) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (all of) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (went out) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (crowned w/ roses, rose-garlanded)
 (in peace) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (them) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& they met) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (together) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (the city) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (days) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (seven) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (there) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& they remained) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (& they were merry, enjoyed, delighted in, made a banquet [LXX]) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (had) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (that commanded) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (b/c) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (greatly, excessively) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (that from himself, by his own authority) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (the king) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (for) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (until) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (being passed of urine) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (they shall be) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (shall go) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (of them) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (person) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (each) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (that everyone) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (in peace, safety, health) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (to his/her house) ܘܥܘܒܘܗܘܢ

¹ Perhaps should read ܘܥܘܒܘܗܘܢ "being equipped, armed." LXX similar.

(with songs) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (days) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (those) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& they celebrated) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (that right, meet, due) ܘܥܘܒܘܗܘܢ ([with] those things) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& with thanks) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (there) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (also) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (& they made stand, appointed) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (were) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (for those) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (those things) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (doing) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (that they shall be) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (joyfully) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (their days) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (all of) ܘܥܘܒܘܗܘܢ (days) ܘܥܘܒܘܗܘܢ
 (& with dancing, the dance) ܘܥܘܒܘܗܘܢ

(in it) ܣܘܪܐ (they were) ܗܘܘܢܐ (that dwelling) ܕܥܘܢܝܐ (place) ܘܝܢ ܗܘܘܢܐ (& in that) ܗܘܘܢܐ
 (there) ܘܗܘܘܢܐ (& they made) ܘܗܘܘܢܐ (a pillar) ܘܗܘܘܢܐ (in it) ܣܘܪܐ (they erected) ܘܗܘܘܢܐ
 (while) ܗܘܘܢܐ (joyfully) ܘܗܘܘܢܐ (& they went) ܘܗܘܘܢܐ (prayer) ܘܗܘܘܢܐ (a place of) ܗܘܘܢܐ
 (every person) ܗܘܘܢܐ (& being merry) ܘܗܘܘܢܐ (rejoicing) ܘܗܘܘܢܐ
 (by sea) ܗܘܘܢܐ (& to his/her city) ܘܗܘܘܢܐ (to his/her place) ܘܗܘܘܢܐ
 (& by rivers) ܘܗܘܘܢܐ (& by dry land) ܘܗܘܘܢܐ
 (the king) ܗܘܘܢܐ (& by the commandment of) ܘܗܘܘܢܐ
 (over) ܗܘܘܢܐ (& prevailed) ܘܗܘܘܢܐ (they were exalted) ܘܗܘܘܢܐ
 (their enemies) ܘܗܘܘܢܐ
 (had) ܗܘܘܢܐ (that been plundered) ܘܗܘܘܢܐ (everything) ܘܗܘܘܢܐ (& they carried) ܘܗܘܘܢܐ
 (was) ܗܘܘܢܐ (daring) ܘܗܘܘܢܐ (a person) ܘܗܘܘܢܐ (not) ܘܗܘܘܢܐ (while) ܘܗܘܘܢܐ (from them) ܘܗܘܘܢܐ
 (a little) ܘܗܘܘܢܐ (not even) ܘܗܘܘܢܐ (them) ܘܗܘܘܢܐ (that s/he shall defraud) ܘܗܘܘܢܐ
 (had) ܗܘܘܢܐ (that performed) ܘܗܘܘܢܐ (great) ܘܗܘܘܢܐ (b/c of the salvation) ܘܗܘܘܢܐ
 (& powerful) ܘܗܘܘܢܐ (great) ܘܗܘܘܢܐ (the God) ܘܗܘܘܢܐ (for them) ܘܗܘܘܢܐ
 ܗܘܘܢܐ: ܘܗܘܘܢܐ (& blessed) ܘܗܘܘܢܐ (is, be) ܘܗܘܘܢܐ (the Savior of) ܘܗܘܘܢܐ (Yisrael) ܘܗܘܘܢܐ
 (for all the ages, for ever & ever)

The End of Third Maccabees

APPENDIX I (Classical Aramaic)

Regular Peal [ܐܘܢܕ] Verb: ܡܝܬܕ "he killed."

Perfect		Imperfect	
3MS	ܡܝܬܕ (he killed)	ܝܡܝܬܕ (he shall kill)	
3FS	ܡܝܬܕܗ (she killed)	ܝܡܝܬܕܗ (she shall kill)	
2MS	ܡܝܬܕܗ (you killed)	ܝܡܝܬܕܗ (you shall kill)	
2FS	ܡܝܬܕܗܗ (you killed)	ܝܡܝܬܕܗܗ (you shall kill)	
1CS	ܡܝܬܕܝܗ (I killed)	ܝܡܝܬܕܝܗ (I shall kill)	
3 M. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢ (they killed)	ܝܡܝܬܕܗܘܢ (they shall kill)	
3 F. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢܗ (they killed)	ܝܡܝܬܕܗܘܢܗ (they shall kill)	
2 M. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢܗ (ye killed)	ܝܡܝܬܕܗܘܢܗ (ye shall kill)	
2 F. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢܗܗ (ye killed)	ܝܡܝܬܕܗܘܢܗܗ (ye shall kill)	
1 C. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢܝܗ (we killed)	ܝܡܝܬܕܗܘܢܝܗ (we shall kill)	

Imperative		Infinitive	
2MS	ܡܝܬܕ (kill)	ܝܡܝܬܕ (to kill)	
2FS	ܡܝܬܕܗ (kill)		Participle
2 M. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢ (kill ye)	Act. ܡܝܬܕ (killing)	
2 F. PL.	ܡܝܬܕܗܘܢܗ (kill ye)	Pass. ܡܝܬܕ (killed)	

Irregular Peal [ܐܘܢܕ] verbs are three letter verbs where the first [ܐ], middle [ܕ] or last letter [ܢ] is either an **alap** or **ain** (a, etc.), **yod** (y or i), **nun** (n), **waw** (o or u), **heh** (h) or **heth** (ħ). Two letter verbs are also irregular and they double their second letter in the conjugations.

Example: ܘܗܝܝܢ "he held."

Perfect		Imperfect	
3MS	ܘܗܝܝܢ (he held)	ܘܗܝܝܢܐ (he shall hold)	
3FS	ܘܗܝܝܢܐ (she held)	ܘܗܝܝܢܐܐ (she shall hold)	
2MS	ܘܗܝܝܢܐ (you held)	ܘܗܝܝܢܐܐ (you shall hold)	
2FS	ܘܗܝܝܢܐܐ (you held)	ܘܗܝܝܢܐܐܐ (you shall hold)	
1CS	ܘܗܝܝܢܐ (I held)	ܘܗܝܝܢܐܐ (I shall hold)	
3 M. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘ (they held)	ܘܗܝܝܢܐܘܐ (they shall hold)	
3 F. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘܐ (they held)	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐ (they shall hold)	
2 M. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐ (ye held)	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐܐ (ye shall hold)	
2 F. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐܐ (ye held)	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐܐܐ (ye shall hold)	
1 C. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐ (we held)	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐܐܐ (we shall hold)	

Imperative		Infinitive	
2MS	ܘܗܝܝܢܐ (hold)	ܘܗܝܝܢܐܐܐ (to hold)	
2FS	ܘܗܝܝܢܐܐ (hold)		Participle
2 M. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐ (hold ye)	Act. ܘܗܝܝܢܐܐܐ (holding)	
2 F. PL.	ܘܗܝܝܢܐܘܐܐܐ (hold ye)	Pass. ܘܗܝܝܢܐܐܐܐ (held)	

Example: ܘܗܝܝܠܡܢ "he learned."

Perfect		Imperfect	
3MS	ܘܗܝܝܠܡܢ (he learned)	ܘܗܝܝܠܡܢܐ (he shall learn)	
3FS	ܘܗܝܝܠܡܢܐ (she learned)	ܘܗܝܝܠܡܢܐܐ (she shall learn)	
2MS	ܘܗܝܝܠܡܢܐ (you learned)	ܘܗܝܝܠܡܢܐܐ (you shall learn)	
2FS	ܘܗܝܝܠܡܢܐܐ (you learned)	ܘܗܝܝܠܡܢܐܐܐ (you shall learn)	

1CS	ܝܠܡܢܐ	(I learned)	ܝܠܡܢܐ	(I shall learn)
3 M. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(they learned)	ܝܠܡܢܘܗ	(they shall learn)
3 F. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(they learned)	ܝܠܡܢܘܗ	(they shall learn)
2 M. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(ye learned)	ܝܠܡܢܘܗ	(ye shall learn)
2 F. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(ye learned)	ܝܠܡܢܘܗ	(ye shall learn)
1 C. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(we learned)	ܝܠܡܢܘܗ	(we shall learn)

Imperative			Infinitive		
2MS	ܝܠܡܢ	(learn)	ܡܢܠܡܢܐ	(to learn)	
2FS	ܝܠܡܢܝ	(learn)	Participle		
2 M. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(learn ye)	Act.	ܠܡܢܐ	(learning)
2 F. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(learn ye)	Pass.	ܠܡܢܐ	(learned)

ܘܢܝܡܘܠܡܢܐ "he went out." Example: ܘܢܝܡܘܠܡܢܐ

Perfect			Imperfect		
3MS	ܝܠܡܢܐ	(he went out)	ܝܠܡܢܐ	(he shall go out)	
3FS	ܝܠܡܢܐ	(she went out)	ܝܠܡܢܐ	(she shall go out)	
2MS	ܝܠܡܢܐ	(you went out)	ܝܠܡܢܐ	(you shall go out)	
2FS	ܝܠܡܢܐ	(you went out)	ܝܠܡܢܐ	(you shall go out)	
1CS	ܝܠܡܢܐ	(I went out)	ܝܠܡܢܐ	(I shall go out)	
3 M. PL.	ܝܠܡܢܐ	(they went out)	ܝܠܡܢܐ	(they shall go out)	
3 F. PL.	ܝܠܡܢܐ	(they went out)	ܝܠܡܢܐ	(they shall go out)	
2 M. PL.	ܝܠܡܢܐ	(ye went out)	ܝܠܡܢܐ	(ye shall go out)	
2 F. PL.	ܝܠܡܢܐ	(ye went out)	ܝܠܡܢܐ	(ye shall go out)	
1 C. PL.	ܝܠܡܢܐ	(we went out)	ܝܠܡܢܐ	(we shall go out)	

Imperative			Infinitive		
2MS	ܝܠܡܢ	(go out)	ܡܢܠܡܢܐ	(to go out)	
2FS	ܝܠܡܢܝ	(go out)	Participle		
2 M. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(go out ye)	Act.	ܠܡܢܐ	(going out)
2 F. PL.	ܝܠܡܢܘܗ	(go out ye)	Pass.	ܠܡܢܐ	(gone out)

ⲗ Example: ⲁⲗⲓ "he asked."

	Perfect		Imperfect	
3MS	ⲁⲗⲓ	(he asked)	ⲁⲗⲓⲛ	(he shall ask)
3FS	ⲁⲗⲓⲛ	(she asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(she shall ask)
2MS	ⲁⲗⲓⲛ	(you asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(you shall ask)
2FS	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(you asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛⲛ	(you shall ask)
1CS	ⲁⲗⲓⲛ	(I asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(I shall ask)
3 M. PL.	ⲁⲗⲓⲛ	(they asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(they shall ask)
3 F. PL.	ⲁⲗⲓⲛ	(they asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(they shall ask)
2 M. PL.	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(ye asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛⲛ	(ye shall ask)
2 F. PL.	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(ye asked)	ⲁⲗⲓⲛⲛⲛ	(ye shall ask)
1 C. PL.	ⲁⲗⲓⲛ	(we asked)	ⲁⲗⲓⲛ	(we shall ask)

	Imperative		Infinitive	
2MS	ⲁⲗⲓ	(ask)	ⲁⲗⲓⲛ	(to ask)
2FS	ⲁⲗⲓⲛ	(ask)		Participle
2 M. PL.	ⲁⲗⲓⲛ	(ask ye)	Act.	ⲁⲗⲓⲛ (asking)
2 F. PL.	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(ask ye)	Pass.	ⲁⲗⲓⲛⲛ (asked)

ⲗ Example: ⲁⲗⲓ "to rise."

	Perfect		Imperfect	
3MS	ⲁⲗⲓ	(he rose)	ⲁⲗⲓⲛ	(he shall rise)
3FS	ⲁⲗⲓⲛ	(she rose)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(she shall rise)
2MS	ⲁⲗⲓⲛ	(you rose)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(you shall rise)
2FS	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(you rose)	ⲁⲗⲓⲛⲛⲛ	(you shall rise)
1CS	ⲁⲗⲓⲛ	(I rose)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(I shall rise)
3 M. PL.	ⲁⲗⲓⲛ	(they rose)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(they shall rise)
3 F. PL.	ⲁⲗⲓⲛ	(they rose)	ⲁⲗⲓⲛⲛ	(they shall rise)

2 M. PL.	ܩܘܡܘܢܐ	(ye rose)	ܩܘܡܘܢܐܢ	(ye shall rise)
2 F. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(ye rose)	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(ye shall rise)
1 C. PL.	ܩܘܡܘܢܐ	(we rose)	ܩܘܡܘܢܐ	(we shall rise)

Imperative			Infinitive	
2MS	ܩܘܡ	(rise)	ܩܘܡܘܢܐ	(to rise)
2FS	ܩܘܡܐ	(rise)	Participle	
2 M. PL.	ܩܘܡܘܢܐ	(rise ye)	Act.	ܩܘܡܘܢܐܢܐ (rising)
2 F. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(rise ye)	Pass.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐ (risen)

ܩܘܡܘܢܐܢܐ Example: ܩܘܡܘܢܐܢܐ "he died."

Perfect			Imperfect	
3MS	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(he died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐ	(he shall die)
3FS	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐ	(she died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐ	(she shall die)
2MS	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(you died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐ	(you shall die)
2FS	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐ	(you died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(you shall die)
1CS	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐ	(I died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐ	(I shall die)
3 M. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐ	(they died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(they shall die)
3 F. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(they died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(they shall die)
2 M. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(ye died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(ye shall die)
2 F. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(ye died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(ye shall die)
1 C. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(we died)	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(we shall die)

Imperative			Infinitive	
2MS	ܩܘܡ	(die)	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(to die)
2FS	ܩܘܡܐ	(die)	Participle	
2 M. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐ	(die ye)	Act.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐ (dying)
2 F. PL.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ	(die ye)	Pass.	ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ [ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ] (died)

ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐ Example: ܩܘܡܘܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐܢܐ "he revealed."

Perfect		Imperfect	
3MS	ܘܟܠ (he revealed)	ܘܝܟܠ (he shall reveal)	
3FS	ܘܟܠܐ (she revealed)	ܘܝܟܠܐ (she shall reveal)	
2MS	ܘܟܠܝܗܘܢ (you revealed)	ܘܝܟܠܝܗܘܢ (you shall reveal)	
2FS	ܘܟܠܝܗܘܢܐ (you revealed)	ܘܝܟܠܝܗܘܢܐ (you shall reveal)	
1CS	ܘܟܠܝܗܘܝܢܐ (I revealed)	ܘܝܟܠܝܗܘܝܢܐ (I shall reveal)	
3 M. PL.	ܘܟܠܗܘܢ (they revealed)	ܘܝܟܠܗܘܢ (they shall reveal)	
3 F. PL.	ܘܟܠܗܘܢܐ (they revealed)	ܘܝܟܠܗܘܢܐ (they shall reveal)	
2 M. PL.	ܘܟܠܗܘܢܐܘܢ (ye revealed)	ܘܝܟܠܗܘܢܐܘܢ (ye shall reveal)	
2 F. PL.	ܘܟܠܗܘܢܐܘܢܐ (ye revealed)	ܘܝܟܠܗܘܢܐܘܢܐ (ye shall reveal)	
1 C. PL.	ܘܟܠܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (we revealed)	ܘܝܟܠܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (we shall reveal)	

Imperative		Infinitive	
2MS	ܘܟܠ (reveal)	ܘܟܠܘܢܐ (to reveal)	
2FS	ܘܟܠܐ (reveal)		Participle
2 M. PL.	ܘܟܠܗܘܢ (reveal ye)	Act. ܘܟܠܝܗܘܢ (revealing)	
2 F. PL.	ܘܟܠܗܘܢܐ (reveal ye)	Pass. ܘܟܠܝܗܘܢܐ (revealed)	

Two letter verb example: ܘܚܘܘ "he plundered."

Perfect		Imperfect	
3MS	ܘܚܘܘ (he plundered)	ܘܚܘܘܢܐ (he shall plunder)	
3FS	ܘܚܘܘܐ (she plundered)	ܘܚܘܘܐܢܐ (she shall plunder)	
2MS	ܘܚܘܘܗܘܢ (you plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐ (you shall plunder)	
2FS	ܘܚܘܘܗܘܢܐ (you plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐ (you shall plunder)	
1CS	ܘܚܘܘܗܘܝܢܐ (I plundered)	ܘܚܘܘܗܘܝܢܐ (I shall plunder)	
3 M. PL.	ܘܚܘܘܗܘܢܐ (they plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐ (they shall plunder)	
3 F. PL.	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐ (they plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (they shall plunder)	
2 M. PL.	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐ (ye plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (ye shall plunder)	
2 F. PL.	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (ye plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (ye shall plunder)	
1 C. PL.	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (we plundered)	ܘܚܘܘܗܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (we shall plunder)	

Imperative			Infinitive	
2MS	ܚܘܘ	(plunder)	ܚܘܘܘܢܐ	(to plunder)
2FS	ܚܘܘܝܢܐ	(plunder)	Participle	
2 M. PL.	ܚܘܘܘܝܢܐ	(plunder ye)	Act.	ܚܘܘܘܢܐ (plundering)
2 F. PL.	ܚܘܘܘܝܢܐ	(plunder ye)	Pass.	ܚܘܘܘܢܐ (plundered)

Ithpeel [ܚܘܘܘܢܐ] Conjugation Example: ܚܘܘܘܢܐ "he was killed" (simple action).

Note: My voweled Peshitta Old Testament sometimes silences the ܚ and sometimes doesn't for this word in the Ithpeel conjugation. I've also seen the 3MS pronounced ܚܘܘܘܢܐ, the Infinitive pronounced ܚܘܘܘܢܐ (Lev. 20:9-11), etc. If the first letter is an **alap** or **ain** guttural, then the first letter gets a “short i” sound: ex: ܚܘܘܘܢܐ, ܚܘܘܘܢܐ, etc.

Perfect			Imperfect	
3MS	ܚܘܘܘܢܐ	(he was killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(he shall be killed)
3FS	ܚܘܘܘܢܐ	(she was killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(she shall be killed)
2MS	ܚܘܘܘܢܐ	(you were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(you shall be killed)
2FS	ܚܘܘܘܢܐ	(you were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(you shall be killed)
1CS	ܚܘܘܘܢܐ	(I was killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(I shall be killed)
3 M. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(they were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(they shall be killed)
3 F. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(they were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(they shall be killed)
2 M. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(ye were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(ye shall be killed)
2 F. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(ye were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(ye shall be killed)
1 C. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(we were killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(we shall be killed)

Imperative			Infinitive	
2MS	ܚܘܘܘܢܐ	(be killed)	ܚܘܘܘܢܐ	(to be killed)
2FS	ܚܘܘܘܢܐ	(be killed)	Participle	
2 M. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(be ye killed)	Act.	ܚܘܘܘܢܐ (being killed)
2 F. PL.	ܚܘܘܘܢܐ	(be ye killed)	Pass.	-----

Pael [פַּעַל] Conjugation Example: שָׁאַל "he was asking (questioning)" or "he is asking (inquiring, asking questions)." Strong Verbs double the middle letter in the Pael Conjugation (Ex. קָבַל *qab-bil* "receiving"). If the middle letter is a guttural, as in the examples below, the letter won't be pronounced twice (Ex. שָׂאַל *Sha-il* "asking").

	Perfect	Imperfect
3MS	שָׁאַל (he --- asking)	שָׂאַל (he shall be asking)
3FS	שָׂאַלָה (she --- asking)	שָׂאַלְהָ (she shall be asking)
2MS	שָׂאַלְתָּ (you ---- asking)	שָׂאַלְתָּ (you shall be asking)
2FS	שָׂאַלְתְּ (you ---- asking)	שָׂאַלְתְּ (you shall be asking)
1CS	שָׂאַלְתִּי (I --- asking)	שָׂאַלְתִּי (I shall be asking)
3 M. PL.	שָׂאַלוּ (they ---- asking)	שָׂאַלְוּ (they shall be asking)
3 F. PL.	שָׂאַלְנָה (they ---- asking)	שָׂאַלְנָה (they shall be asking)
2 M. PL.	שָׂאַלְתֶּם (ye ---- asking)	שָׂאַלְתֶּם (ye shall be asking)
2 F. PL.	שָׂאַלְתֶּם (ye ---- asking)	שָׂאַלְתֶּם (ye shall be asking)
1 C. PL.	שָׂאַלְנוּ (we ---- asking)	שָׂאַלְנוּ (we shall be asking)

	Imperative	Infinitive
2MS	שָׂאַל (ask)	שָׂאַלְמָה (to be asking)
2FS	שָׂאַלִי (ask)	Participle
2 M. PL.	שָׂאַלוּ (ask ye)	Act. שָׂאַלְמִי (asking)
2 F. PL.	שָׂאַלְנָה (ask ye)	Pass. שָׂאַלְמִי (asked)

Ithpaal [אִתְּפַעַל] Conjugation Example: יִשְׂחַבֵּד "he was thinking (planning, devising)."

Hence: "he thought (planned, devised) [*frequent or repeated action*].

Imperfect is literally: יִשְׂחַבֵּד "he shall be thinking (planning, etc.)."

Strong Verbs double the middle letter in the Ithpaal Conjugation (Ex. יִשְׂחַבֵּד *ith-khash-show* "he thought"). If the middle letter is a guttural, the letter won't be pronounced twice (Ex. יִשְׂחַבֵּד *ith-qa-row* "he came near").

Perfect		Imperfect	
3MS	ܘܢܫܬܘܒ (he thought)	ܘܢܫܬܘܒ	(he shall think)
3FS	ܘܢܫܬܘܒܬܐ (she thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐ	(she shall think)
2MS	ܘܢܫܬܘܒܬܐ (you thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐ	(you shall think)
2FS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܢ (you thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܢ	(you shall think)
1CS	ܘܢܫܬܘܒܬܐ (I thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐ	(I shall think)
3 M. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢ (they thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢ	(they shall think)
3 F. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ (they thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ	(they shall think)
2 M. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ (ye thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ	(ye shall think)
2 F. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܢ (ye thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܢ	(ye shall think)
1 C. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ (we thought)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ	(we shall think)

Imperative		Infinitive	
2MS	ܘܢܫܬܘܒܬܐ (be thinking)	ܘܢܫܬܘܒܬܐ	(to be thinking)
2FS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܢ (be thinking)		Participle
2 M. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ (be ye thinking)	Act.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ (was thinking)
2 F. PL.	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܢ (be ye thinking)	Pass.	-----

Apel [ܘܢܫܬܘܒܬܐ] Causative Conjugation Example: ܘܢܫܬܘܒܬܐ "he caused to be killed."

Perfect		Imperfect	
3MS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ (he caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐ	(he shall cause 2B killed)
3FS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐ (she caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐ	(she shall cause 2B killed)
2MS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐ (you caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐ	(you shall cause 2B killed)
2FS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܢܐ (you caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܢܐ	(you shall cause 2B killed)
1CS	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐ (I caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐ	(I shall cause 2B killed)
3MP	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐ (they caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐ	(they shall cause 2B killed)
3FP	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܢܐ (they caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܢܐ	(they shall cause 2B killed)
2MP	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (ye caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ	(ye shall cause 2B killed)
2FP	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܢܐ (ye caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܢܐ	(ye shall cause 2B killed)
1CP	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ (we caused 2B killed)	ܘܢܫܬܘܒܬܐܘܢܐܬܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐܘܢܐ	(we shall cause 2B killed)

Imperative		Infinitive	
2MS	ܘܢܩܝܕ (cause 2B killed)	ܘܢܩܝܕܘܢ (to cause 2B killed)	
2FS	ܘܢܩܝܕܝܢ (cause 2B killed)	Participle	
2MP	ܘܢܩܝܕܗܘܢ (cause ye 2B killed)	Act.	ܘܢܩܝܕܘܢ (causing 2B killed)
2FP	ܘܢܩܝܕܝܗܘܢ (cause ye 2B killed)	Pass.	ܘܢܩܝܕܝܗܘܢ (caused 2B killed)

Note: I don't know of any occurrences in the Peshitta Bible where ܢܩܝܕ takes the causative Apel form. However, I used that verb root to show the vowelizing and spelling of a regular strong verb in the Apel form with a causative meaning. Usually strong verbs in the Apel form don't have much different meaning than their regular Peal meaning. Also, usually irregular (weak) verbs take the Apel form. They follow the same rules as verbs starting with the letter **nun** or ending in the letter **alap**, etc. The pre-fix ܘ in the Apel form covers the **nun** when it is the first letter of a verb. One example is ܘܢܩܝܕ "he caused to go out (brought out)," from the root ܢܩܝܕ "he went out." A letter starting or ending with an ܘ will turn into a ܘ in the Apel form. One example is ܘܢܩܝܕ "he caused to come (brought)," from the root ܢܩܝܕ "he came." Sometimes the Apel form can add the meaning of "to give" versus "to cause (make) to." The words ܘܢܩܝܕܘܢ means "to give light," ܘܢܩܝܕܝܗܘܢ means "to give life (keep alive, save)" and ܘܢܩܝܕܝܗܘܢ means "I will give offence" (1 Cor. 8:13).